

Boost

ECE R129/03, 135–150 cm



DE

EN

FR

IT

NL

ES

CZ

PL

SK

HR

SI

HU

FI

SE

EE

NO

DK

GR

UA

PT

TR

RO

RU



osann

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kinderautositz entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ANWENDUNG

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 135 bis 150 cm.
- Der Einbau erfolgt ausschließlich vorwärtsgerichtet. Das Kind wird zusammen mit dem Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos angechnallt.

HINWEIS

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorien „i-Size“ und „universal“ geeignet sind.

Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.



1. & 2.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

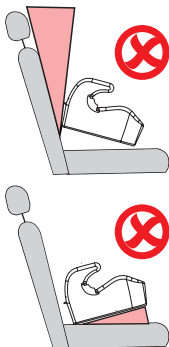
Größenklasse	Einbau-richtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
135–150 cm	Vorwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal Booster cushion	3-Punkt-Gurt des Autos

WARNUNG

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugschür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.
- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteleistung ist.

Sicherheitshinweis

- Bitte achten Sie beim Einbau darauf, dass der Kinderautositz vollständig auf der Sitzfläche Ihres Autositzes aufliegt und einen guten Stand hat. Er sollte nicht z.B. mit der Rückseite an der Rückenlehne Ihres Autositzes aufliegen.
- Bitte legen Sie keine weiteren Keile oder Kissen unter den Kinderautositz um z.B. die Sitzposition zu verändern.



REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C,
Schonwaschgang



NICHT
bügeln



NICHT
bleichen



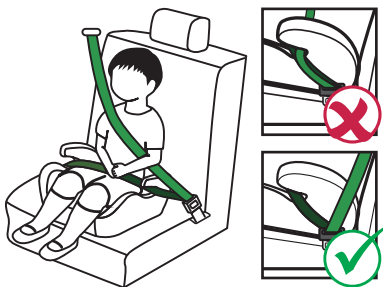
NICHT
chemisch reinigen



Trommeltrocknen bei
niedriger Temperatur

EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

Größenklasse 135–150 cm, vorwärtsgerichtet



1. Schieben Sie den Kinderautositz fest an die Rückenlehne des Autositzes.
2. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
3. Schnallen Sie Ihr Kind an, indem Sie die Gurtschnalle des 3-Punkt-Gurts schließen, bis ein Klicken zu hören ist.
4. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt unterhalb der beiden Armlehnen entlang der grünen Gurtführungen verläuft. Der Diagonalgurt muss oberhalb der Armlehne verlaufen.
5. Ziehen Sie am Diagonalgurt, um diesen straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den
Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.

Thank you for choosing our child car seat. If you need help with this product, please contact our customer service.

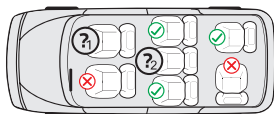
HOW TO USE

- This product is suitable for children with a height of 135 to 150 cm.
- The installation is exclusively forward facing. The child is strapped in together with the child car seat using the car's 3-point belt.

PLEASE NOTE

This is an improved child restraint system of the "universal" category with cushions for height compensation. It has been approved in accordance with UN Regulation No 129 for use with vehicle seats which are suitable for improved restraint systems in the "i-Size" and "universal" categories as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle manual.

If in doubt, the manufacturer of the improved child restraint system or the retailer should be consulted.



1. & 2.: Only if there is at least a 3-point car seat belt.

The following table provides information about the fastening devices and methods:

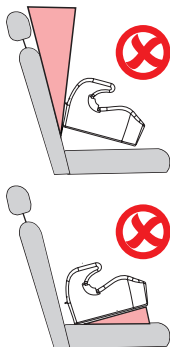
Size class	Installation direction	Installation	Type	Child safety device
135-150 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	Universal booster cushion	3-point car seat belt

WARNING

- Please read through these instructions carefully before use in order to guarantee the safety of your child. Retain the manual. Non-compliance with the instructions in this manual may result in serious injuries to your child.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated in the child restraint system.
- Do not use this child car seat at home. It has been designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unsupervised in the seat at any time.
- The child seat must be replaced if it has been subject to severe mechanical stress in an accident.
- For safety reasons, the child car seat must be secured in the vehicle even when there is no child sitting in the child car seat.
- Always make sure that all straps that attach the child car seat to the vehicle are secure and that all belts that restrain the child are adjusted to fit the child's body. Ensure that the belts are not twisted.
- Items of luggage or other objects that could cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- The rigid elements and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they cannot get caught by a movable seat or a vehicle door.
- It is important that belts that sit low hold the child's pelvis firmly in place. Your child should always be fastened in to stop them falling out.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without approval from the responsible authority. Non-compliance with the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system may also present risks to the safety of your child.
- Never overload the child seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint system must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced by a cover other than that recommended by the manufacturer, as this seat cover is an important component of the restraint system.

Safety notice

- When installing the child car seat, please ensure that it rests completely on the seat surface of your car seat and that it has good stability. It should not rest, for example, with the back against the backrest of the front car seat.
- Please do not place any additional wedges or cushions under the child car seat, e.g. to change the seating position.



CLEANING

To guarantee the long-term usage of your child car seat, do not use any solvents, abrasive cleaners or aggressive cleaning agents to clean the car seat. Check the stability of the fabric and of the seams after each wash. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Wash at 30 °C,
gentle wash cycle



DO NOT
iron



DO NOT
bleach



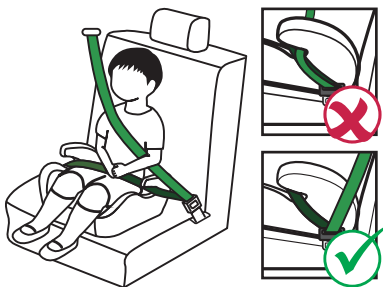
DO NOT
dry clean



Tumble dry at low
temperature

INSTALLATION OF THE CHILD CAR SEAT

Size class 135–150 cm, forward facing



1. Push the child car seat in until it rests securely against the backrest.
2. Put your child in the child car seat.
3. Buckle your child in by closing the buckle of the 3-point harness until you hear a click.
4. Make sure that the lap belt runs underneath the two armrests along the green belt guides. The diagonal strap must run above the armrest.
5. Pull on the diagonal strap to tighten it. Make sure that the straps are not twisted.

MAINTENANCE

Regularly check the condition of the product for possible damage. In the event of damage, the child car seat must no longer be used and must be stored out of the reach of children.

In case of any issues, please contact
Osann customer service on +49 (0)7731 970077.

Merci d'avoir choisi notre Siège Auto Enfant. Si vous avez besoin d'aide avec ce produit, veuillez contacter notre service clientèle.

UTILISATION

- Ce produit convient aux enfants dont la taille est comprise entre 135 et 150 cm.
- L'installation se fait exclusivement face à la route. L'enfant est attaché avec le siège-auto à l'aide de la ceinture à 3 points de la voiture.

REMARQUE

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré de la catégorie « universel » avec des coussins pour la compensation de hauteur. Il a été homologué conformément au règlement n° 129 de l'ONU pour une utilisation sur les sièges de véhicules qui, selon les informations fournies par le constructeur du véhicule dans le manuel du véhicule, conviennent aux systèmes de retenue améliorés des catégories « i-Size » et « universel ».

En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants amélioré.



1. & 2. : Seulement si au moins une ceinture à 3 points de la voiture est présente.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

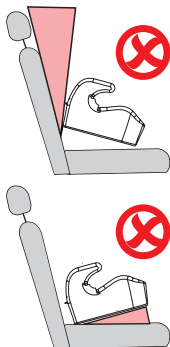
Classe de taille	Sens de montage	Installation	Type	Protection de l'enfant
135–150 cm	Face à la route	Ceinture 3 points de la voiture	Coussin Booster universel	Ceinture 3 points de la voiture

AVERTISSEMENT

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin de garantir la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions de ce guide peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le système de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant à la maison. Il a été conçu exclusivement pour être utilisé dans une voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sur le siège auto sans surveillance.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège auto pour enfant doit être fixé dans le véhicule même si aucun enfant n'y est installé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le siège auto pour enfant au véhicule sont bien serrées et que toutes les sangles qui retiennent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant. Veillez également à ce que les sangles ne soient pas en torsion.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement fixés.
- Les objets rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège ou une porte de véhicule en mouvement.
- Il est important que les sangles du bas maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Pour éviter le risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'approbation de l'autorité compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfant présente également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ne surchargez jamais le siège pour enfants en y transportant plus d'un enfant ou des charges supplémentaires.
- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car cette housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

Consigne de sécurité

- Lors de l'installation, veillez à ce que le siège-auto repose entièrement sur l'assise de votre siège-auto et qu'il soit bien stable. Il ne doit pas reposer, par exemple, par son dos sur le dossier de votre siège auto.
- Veuillez ne plus placer de cales ou de coussins sous le siège d'auto pour enfant pour changer la position assise, par exemple.



NETTOYAGE

Pour assurer une longue durée de vie à votre siège auto pour enfant, n'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs pour nettoyer le siège auto pour enfant. Après chaque nettoyage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, suivez attentivement les instructions sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Lavage à 30°C,
lavage délicat



NE PAS
repasser



NE PAS
utiliser d'eau de javel



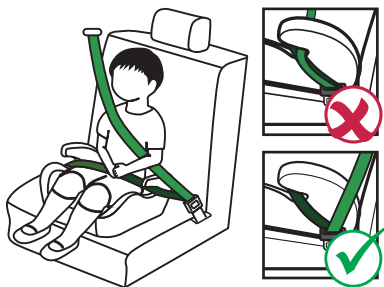
NE PAS
nettoyer chimiquement



Sèche-linge à basse
température

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO ENFANT

Classe de taille 135–150 cm, en avant



1. Poussez fermement le siège-auto pour enfant fermement contre le dossier du siège de la voiture.
2. Asseyez votre enfant dans le siège auto pour enfant.
3. Attachez votre enfant en fermant la boucle de ceinture du harnais à 3 points jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
4. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale passe sous les deux accoudoirs le long des guides de ceinture verts. La sangle diagonale doit passer au-dessus de l'accoudoir.
5. Tirez sur la sangle diagonale pour la tendre. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.

ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état du produit pour déceler d'éventuels dommages. En cas de dommage, le siège auto pour enfant ne peut plus être utilisé et doit être placé hors de la portée des enfants.

Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez vous adresser au **Service client Osann** au +49 (0)7731 970077.

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto per bambini. Se ha bisogno di aiuto per questo prodotto, si rivolga al nostro servizio clienti.

UTILIZZO

- Questo prodotto è rivolto a bambini di altezza compresa tra 135 e 150 cm.
- L'installazione è esclusivamente rivolta in avanti. Il bambino viene legato insieme al seggiolino utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto.

NOTA

Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ottimizzato della categoria "universal" con cuscino di sostegno. È stato approvato in conformità al Regolamento UN n. 129 per l'uso sui sedili per veicoli adatti ai sistemi di ritenuta ottimizzati delle categorie "i-Size" e "universal", come specificato dal costruttore del veicolo nel manuale del veicolo.

In caso di dubbio, è possibile consultare il costruttore del sistema di ritenuta per bambini ottimizzato o il rivenditore.



1. & 2.: Solo in presenza almeno di una cintura a 3 punti.

La seguente tabella contiene informazioni sui dispositivi e sui metodi di fissaggio:

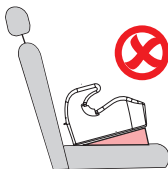
Altezza	Direzione di montaggio	Installazione	Tipo	Dispositivo di sicurezza del bambino
135-150 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	Cuscino di rialzo universale	Cintura a 3 punti dell'auto

AVVERTENZA

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Conservare il presente manuale per consultazioni future. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare questo seggiolino auto per bambini in casa. Il seggiolino auto per bambini è concepito esclusivamente per l'utilizzo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
- Il seggiolino auto per bambini deve essere sostituito nel caso in cui sia stato sottoposto a forti sollecitazioni a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino auto per bambini deve essere fissato nel veicolo anche quando il bambino non vi è seduto.
- Accertarsi sempre che tutte le cinture che tengono saldo il seggiolino auto per bambini al veicolo siano strette e che tutte le cinture che trattengono il bambino siano state adattate al corpo del bambino. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- Il bagaglio o altri oggetti, che possano causare lesioni in caso di collisione, devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che non possano essere bloccati da un sedile mobile o da uno sportello del veicolo.
- È importante che le cinture di sicurezza incorporate nella parte bassa del seggiolino fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare cadute, il bambino deve sempre avere le cinture allacciate.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza il consenso dell'autorità competente. L'inosservanza delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini può rappresentare un pericolo per la sicurezza del bambino.
- Non sovraccaricare il seggiolino auto per bambini trasportando su di esso più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la fodera del seggiolino.
- La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con una fodera diversa da quella raccomandata dal costruttore, in quanto tale fodera è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

Avvertenza di sicurezza

- Quando si installa il seggiolino auto per bambini, assicurarsi che poggi completamente sulla superficie di seduta del sedile auto e che abbia una buona stabilità. Non deve poggiare, ad esempio, con la schiena contro lo schienale del sedile auto.
- Non collocare cunei o cuscini aggiuntivi sotto il seggiolino auto per bambini, ad esempio per modificare la posizione di seduta.



PULIZIA

Al fine di garantire un utilizzo prolungato del seggiolino auto per bambini, non utilizzare solventi e detergenti abrasivi o aggressivi per pulirlo. Dopo ogni lavaggio controllare la tenuta del tessuto e delle cuciture. Per il lavaggio del tessuto seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedi sotto).



Lavare a 30 °C,
ciclo per capi delicati



NON
stirare



NON
candeggiare



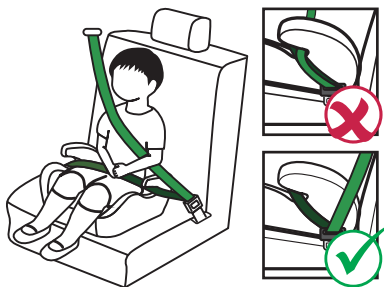
NON
lavare a secco



Asciugatura in tamburo
a bassa temperatura

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

Classe di taglia 135-150 cm, fronte marcia



1. Far scorrere il seggiolino auto per bambini fino a farlo aderire saldamente allo schienale del sedile auto.
2. Collocare il bambino sul seggiolino auto per bambini.
3. Allacciare il bambino chiudendo la fibbia della cintura a 3 punti fino a sentire un clic.
4. Assicurarsi che la cintura addominale passi sotto i due braccioli lungo le guide verdi della cintura. La cinghia diagonale deve passare sopra il bracciolo.
5. Tirare la cinghia diagonale per tenderla. Accertarsi che le cinghie non siano attorcigliate.

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le condizioni del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, il seggiolino auto per bambini non deve più essere utilizzato e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

In caso di domande o problemi, si prega di contattare il Servizio clienti Osann al numero +49 (0)7731 970077.

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze autostoelverhoger voor kinderen. Als u hulp nodig heeft bij dit product, kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

GEBRUIK

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lengte van 135 tot 150 cm.
- De installatie is uitsluitend naar voren gericht. Het kind zit samen met het autostoeltje vast met de driepuntsgordel van de auto.

AANWIJZING

Dit is een verbeterd universeel kinderbeveiligingssysteem met verhogingskussens. Het is overeenkomstig VN-reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik op autostoelen die geschikt zijn voor verbeterde bevestigingssystemen in de categorieën "i-Size" en "universeel", zoals aangegeven door de autofabrikant in de handleiding van het voertuig.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.



1 en 2: Alleen als er ten minste een driepuntsgordel is.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsvoorzieningen en -methodes:

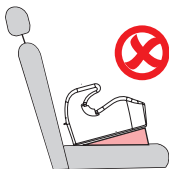
Grootte-klasse	Montage-richting	Installatie	Type	Bevestiging van het kind
135-150 cm	In de rijrichting	Driepuntsgordel van de auto	Universeel verhogingskussen	Driepuntsgordel van de auto

WAARSCHUWING

- Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Bewaar deze handleiding. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel bij uw kind.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en in het kinderbeveiligingssysteem aangeduide contactpunten.
- Gebruik deze autostoelverhoger niet in huis. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in de auto.
- Laat uw kind op geen enkel moment zonder toezicht in de stoel.
- De stoelverhoger moet worden vervangen als deze bij een ongeval blootgesteld is aan sterke belastingen.
- Om veiligheidsredenen moet de stoelverhoger ook in de auto vast zitten als er geen kind op zit.
- Zorg er altijd voor dat alle bevestigingspunten waarmee de stoelverhoger in de auto is bevestigd goed vastzitten, en dat alle gordels die het kind beveiligen aan het lichaam van het kind aangepast zijn. Zorg er ook voor de gordels niet verdraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden vastgezet.
- Stijve voorwerpen en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd, dat ze niet klem kunnen raken door een beweegbare zitting of een portier.
- Het is belangrijk dat de onderste gordels het bekken van het kind goed vastzetten. Om een risico op vallen te voorkomen, moet uw kind altijd vastzitten in de gordel.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de verantwoordelijke instantie wijzigingen of uitbreidingen aan het product aan te brengen. Het niet opvolgen van de installatieaanwijzingen van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem leidt eveneens tot gevaren voor de veiligheid van uw kind.
- Overbelast de stoelverhoger nooit door er meer dan één kind of extra lading in te vervoeren.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- De bekleding mag niet worden vervangen door bekleding die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat deze een vast onderdeel van de beveiliging is.

Veiligheidsaanwijzing

- Let er bij de montage van de stoelverhoger op dat het volledig op het zitvlak van de autostoel rust en stabiel ligt. Deze mag bijvoorbeeld niet met de achterkant tegen de rugleuning van de autostoel rusten.
- Plaats geen extra wiggen of kussens onder de stoelverhoger, bijvoorbeeld om de zitpositie te veranderen.



REINIGING

Om de stoelverhoger lang te kunnen gebruiken, mag u voor het reinigen van de stoelverhoger geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken. Controleer na elke wasbeurt de bestendigheid van de stof en de naden. Bij het wassen van de stof moeten de aanwijzingen op het etiket (zie hieronder) zorgvuldig worden opgevolgd.



Wassen op 30 °C,
fijnwasprogramma



NIET
strijken



NIET
bleken



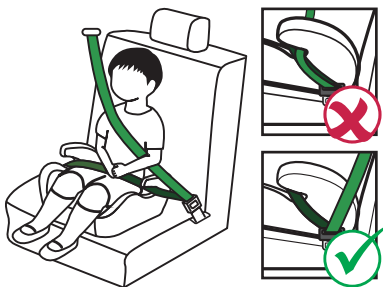
NIET
chemisch reinigen



In trommel drogen op
lage temperatuur

MONTAGE VAN DE STOELVERHOGER

Grootteklasse 135–150 cm, in de rijrichting



1. Duw de stoelverhoger stevig tegen de rugleuning van de autostoel.
2. Plaats uw kind op de stoelverhoger.
3. Maak het kind vast door de gesp van de driepuntsgordel te sluiten totdat u een klik hoort.
4. Zorg ervoor dat de heupgordel onder de twee armleuningen langs de groene gordelgeleiders loopt. De diagonale gordel moet boven de armleuning lopen.
5. Trek aan de diagonale gordel om deze strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn gedraaid.

ONDERHOUD

Controleer het product regelmatig op mogelijke schade. In geval van schade mag de stoelverhoger niet meer worden gebruikt en moet deze buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.

Neem bij vragen en problemen contact op met de
Osann klantenservice op +49 7731 970077.

Gracias por elegir nuestro asiento infantil. Si necesita ayuda con este producto, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

USO

- Este producto es adecuado para niños con una estatura de 135 a 150 cm.
- La instalación está orientada exclusivamente hacia delante. El niño se sujeta junto con la silla de auto utilizando el cinturón de 3 puntos del coche.

NOTA

Se trata de un sistema de retención infantil mejorado de la categoría «universal» con cojines de compensación de altura. Ha sido homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso en aquellos asientos de vehículos que son adecuados para sistemas de retención mejorados de las categorías «i-Size» y «universal», tal y como especifica el fabricante del vehículo en el manual del mismo.

En caso de duda, se puede consultar al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al vendedor.



1. y 2.: Sólo si hay, al menos, un cinturón de seguridad de 3 puntos del coche disponible.

La siguiente tabla proporciona información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

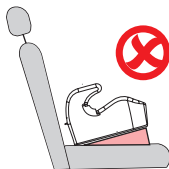
Clase de estatura	Sentido de montaje	Instalación	Tipo	Aseguramiento del niño
135-150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Cojín elevador universal	Cinturón de 3 puntos del coche

ADVERTENCIA

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones graves para su hijo.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- No utilice este asiento infantil en casa. Ha sido diseñado exclusivamente para usar en un coche.
- Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el asiento.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil también debe estar fijado al vehículo aunque no haya ningún niño en el asiento infantil.
- Asegúrese siempre de que todos los cinturones que sujetan el asiento infantil al vehículo estén bien apretados y que todos los cinturones que sujetan al niño estén adaptados al cuerpo del niño. Asegúrese también de que los cinturones no estén retorcidos.
- Las piezas de equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión, deben estar debidamente asegurados.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil se deben colocar e instalar de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.
- Es importante que los cinturones situados más abajo aseguren firmemente la pelvis del niño. Para evitar el riesgo de caídas, su hijo debe tener siempre puesto el cinturón de seguridad.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin el consentimiento de la autoridad competente. El incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también conlleva riesgos para la seguridad de su hijo.
- Nunca sobrecargue el asiento infantil llevando más de un niño o cargas adicionales en él.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, esta es una parte integral del rendimiento de la retención.

Aviso de seguridad

- Al montar el asiento infantil, asegúrese de que se apoye completamente en la superficie del asiento de su coche y de que tenga una buena estabilidad. No debe descansar, por ejemplo, con la parte posterior contra el respaldo del asiento del coche.
- No coloque cuñas o cojines adicionales debajo del asiento infantil, por ejemplo, para modificar la posición del asiento.



LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil de su asiento infantil, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o agresivos para limpiarlo. Compruebe la resistencia del tejido y de las costuras después de cada lavado. Cuando lave el tejido, siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta (véase a continuación).



Lavar a 30 °C,
ciclo de lavado delicado



NO
planchar



NO
utilizar lejía



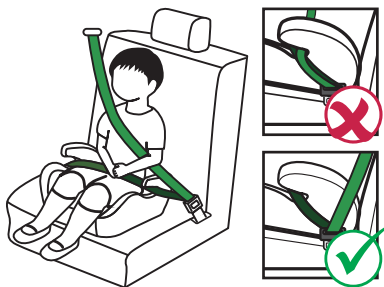
NO
limpiar en seco



Secado en secadora a
baja temperatura

INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

Clase de estatura 135–150 cm, orientado hacia delante



1. Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento del coche.
2. Coloque a su hijo en el asiento infantil.
3. Abroche a su hijo cerrando la hebilla del cinturón de 3 puntos hasta que oiga un clic.
4. Asegúrese de que el cinturón de cadera pasa por debajo de los dos reposabrazos a lo largo de las guías verdes del cinturón. El cinturón diagonal debe pasar por encima del reposabrazos.
5. Tire del cinturón diagonal para apretarlo de forma tensa. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente el estado del producto para detectar posibles daños. En caso de daños, el asiento infantil no debe seguir utilizándose y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con el **Servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.**

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zakoupení naší dětské autosedačky. Potřebujete-li s výrobkem pomoci, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

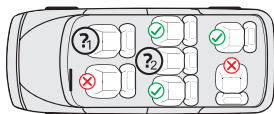
POUŽITÍ

- Tento výrobek je vhodný pro děti s výškou 135 až 150 cm.
- Instalace je výhradně směrem dopředu. Dítě je připoutáno společně s dětskou autosedačkou pomocí tříbodového pásu vozidla.

UPOZORNĚNÍ

Jedná se o inovovaný dětský zadržný systém univerzální kategorie s výškově nastavitelnými polštáři. Byl schválen úpravou OSN čís. 129 o používání na tačkových sedadlech vozidel, která jsou dle údajů výrobce vozidla uvedených v manuálu k vozidlu vhodná pro inovované zadržné systémy kategorií „i-Size“ a „univerzální“.

V případě pochybností se můžete obrátit na výrobce inovovaného dětského zadržného systému nebo na prodejce.



1.a 2.: Pouze pokud má vozidlo minimálně jeden 3bodový pás.

Níže uvedená tabulka poskytuje informace o fixacích a způsobech fixace:

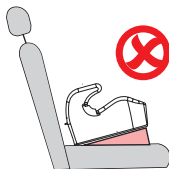
Velikostní kategorie	Směr montáže	Instalace	Typ	Zajištění dítěte
135–150 cm	orientace ve směru jízdy	3bodový pás vozidla	univerzální podsedák	3bodový pás vozidla

VÝSTRAHA

- Pro zajištění bezpečnosti svého dítěte si před použitím pečlivě přečtěte tento návod. Návod si uschovejte. Nedodržení pokynů z této příručky může vést k vážnému zranění vašeho dítěte.
- Nepoužívejte žádné jiné nosné dotykové body než ty, které jsou popsány v návodu a jsou vyznačeny v dětském zádržném systému.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku doma. Byla navržena výhradně k použití ve vozidle.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.
- Pokud byla dětská sedačka při nehodě vystavena velkému zatížení, musí být vyměněna.
- Z bezpečnostních důvodů musí být dětská autosedačka ve vozidle upevněna i tehdy, když v dětské autosedačce nesedí žádné dítě.
- Vždy se ujistěte, že všechny pásy, které drží dětskou autosedačku ve vozidle, jsou upevněny, a že všechny pásy, které zadržují dítě, jsou přizpůsobeny tělu dítěte. Kromě toho se ujistěte, že pásy nejsou překroucené.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění v případě nárazu, musí být řádně zajištěny.
- Pevné předměty a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Je důležité, aby dole umístěné pásy pevně fixovaly pánev dítěte. Aby se předešlo riziku pádu, mělo by být vaše dítě vždy připoutáno.
- Je nebezpečné provádět změny nebo dodatečné úpravy na výrobku bez souhlasu příslušné instituce. Stejně tak vzniká možnost ohrožení bezpečnosti vašeho dítěte při nedodržení instalačních pokynů výrobce dětského zádržného systému.
- Nikdy nepřetěžujte dětskou sedačku přepravou více než jednoho dítěte nebo dalších břemen.
- Dětské zádržné zařízení se nesmí používat bez potahu sedačky.
- Potah sedačky nesmí být nahrazen jiným než tím, který doporučuje výrobce, protože tento potah sedačky je nedílnou součástí zádržného systému.

Bezpečnostní upozornění

- Při instalaci dbejte prosím na to, aby dětská autosedačka plně doléhala na plochu sedačky vašeho vozidla a aby byla ve správné poloze. Neměla by např. doléhat na zadní stranu opěrky zad sedačky auta.
- Neumísťujte prosím pod dětskou autosedačku žádné další klíny nebo polštářky, například pro změnu polohy sezení.



ČIŠTĚNÍ

Pro zajištění dlouhé životnosti své dětské autosedačky nepoužívejte k jejímu čištění žádná rozpouštědla ani abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Po každém praní zkontrolujte stabilní stav látky a švů. Při praní látky postupujte opatrně podle pokynů na etiketě (viz níže).



Perte na 30 °C,
šetrný prací cyklus



NEŽEHLETE



NEBĚLTE



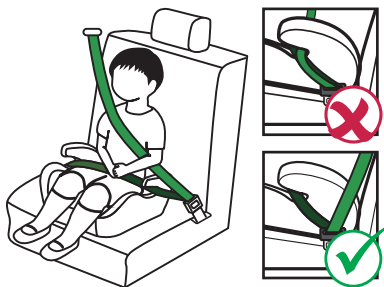
NEČISTĚTE
chemicky



Sušení v bubnové su-
šičce při nízké teplotě

MONTÁŽ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

Velikostní kategorie 135–150 cm, orientace po směru jízdy



1. Natlačte dětskou autosedačku silně na opěradlo sedadla.
2. Posad'te dítě do dětské autosedačky.
3. Připoutejte dítě tak, že zavřete přezku 3bodového pásu, přitom musíte slyšet cvaknutí.
4. Ujistěte se, že je pánevní pás umístěn pod oběma loketními opěrkami podél zelených vodítek pásu. Diagonální pás musí vést nad loketní opěrkou.
5. Zatažením za diagonální pás jej napněte. Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené.

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte stav výrobku, zda není poškozen. V případě poškození se dětská autosedačka již nesmí používat a musí být uložena mimo dosah dětí.

V případě dotazů a problémů kontaktujte prosím
zákaznický servis Osann na tel. č. +49 (0)7731 970077.

Dziękujemy za wybranie naszego fotelika dziecięcego. Jeśli potrzebujesz pomocy związanej z niniejszym produktem, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

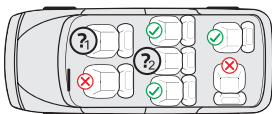
ZASTOSOWANIE

- Produkt jest przeznaczony dla dzieci o wzroście od 135 do 150 cm.
- Instalacja jest skierowana wyłącznie do przodu. Dziecko jest przypięte pasami razem z fotelikiem za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu.

INFORMACJA

Jest to ulepszony system bezpieczeństwa dla dzieci w kategorii „uniwersalnej” z poduszkami do regulacji wysokości. Został on dopuszczony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na siedzeniach pojazdów, które zgodnie z informacjami producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu nadają się do ulepszonych systemów przytrzymujących w kategoriach „i-Size” i „uniwersalne”.

W razie wątpliwości można skonsultować się z producentem ulepszanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą.



1.i 2. miejsce: Tylko jeśli samochód ma co najmniej 3-punktowy pas samochodowy.

Poniższa tabela zawiera informacje o urządzeniach i metodach mocowania:

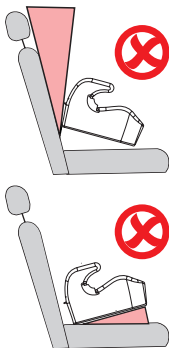
Przedział wzrostowy	Kierunek montażu	Instalacja	Typ	Zabezpieczenie dziecka
135-150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	Uniwersalna poduszka podwyższająca	3-punktowy pas samochodowy

OSTRZEŻENIE

- Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu. Instrukcję należy zachować. Nieprzestrzeganie poleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała dziecka.
- Nie wolno korzystać z żadnych innych nośnych punktów łączenia niż te, które zostały opisane w instrukcji i zostały oznaczone w systemie zabezpieczającym dziecko.
- Nie należy używać fotelika dziecięcego w domu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli podczas wypadku został narażony na duże obciążenia.
- Ze względów bezpieczeństwa fotelik samochodowy musi być przymocowany do pojazdu, nawet jeśli w foteliku nie ma dziecka.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy do pojazdu są dobrze założone i że wszystkie pasy mocujące dziecko są dopasowane do ciała dziecka. Ponadto należy się upewnić, że pasy nie są poskręcane.
- Bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji, muszą być odpowiednio zabezpieczone.
- Sztywne przedmioty i części z tworzywa sztucznego systemu zabezpieczeń dziecka należy umieszczać i montować w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Ważne jest, aby głęboko osadzone pasy bezpieczeństwa mocno trzymały miednicę dziecka. Aby uniknąć ryzyka upadku, dziecko zawsze powinno mieć zapięte pasy.
- Wprowadzanie zmian lub modyfikacji do produktu bez zgody właściwej komórki jest niebezpieczne. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu producenta systemu zabezpieczeń dzieci stwarza również zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.
- Nigdy nie przeciążać fotelika, przewożąc w nim więcej niż jedno dziecko lub dodatkowe ładunki.
- Nie wolno używać systemu zabezpieczeń dziecka bez pokrowca.
- Pokrowca nie można zastąpić innym niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część systemu zabezpieczającego dziecko.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa

- Podczas instalacji upewnić się, że fotelik dziecięcy całkowicie przylega do siedzenia fotela samochodowego i jest w dobrej pozycji. Nie powinien na przykład opierać się o oparcie fotela samochodowego.
- Prosimy nie umieszczać pod fotelikiem żadnych innych klinów ani poduszek, np. w celu zmiany pozycji siedzącej.



CZYSZCZENIE

Aby zapewnić długą żywotność fotelika samochodowego, do jego czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, środków ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Po każdym praniu sprawdzać trwałość tkaniny i szwów. Podczas prania pokrowca postępować zgodnie z instrukcjami na etykiecie (patrz poniżej).



Prać w temperaturze 30 °C, program do prania delikatnych tkanin



NIE prasować



NIE wybielać



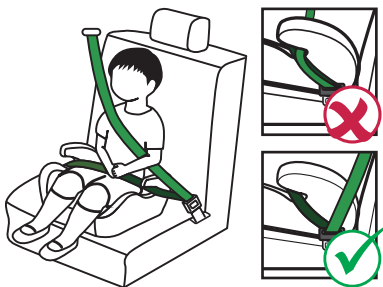
NIE czyścić chemicznie



Suszyć w suszarkach bębnowych w niskiej temperaturze

MONTAŻ FOTELIKA DZIECIĘCEGO

Przedział wzrostowy 135–150 cm, przodem do kierunku jazdy



1. Dosunąć dobrze samochodowy fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego.
2. Posadzić dziecko w foteliku dziecięcym.
3. Przypiąć dziecko zapinając klamrę 3-punktowego pasa, aż usłyszysz się kliknięcie.
4. Upewnić się, że pas biodrowy przebiega poniżej dwóch podłokietników wzdłuż zielonych prowadnic pasa. Pas ukośny musi przebiegać nad podłokietnikiem.
5. Pociągnąć za pas ukośny, aby go napiąć. Upewnić się, że paski nie są skręcone.

UTRZYMANIE W DOBRYM STANIE

Regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, fotelika samochodowego nie wolno używać i należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z działem **Dział obsługi klienta Osann, tel. +49 (0) 7731/970077.**

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu našej detskej autosedačky. Ak potrebujete s týmto výrobkom pomôcť, kontaktujte náš zákaznícky servis.

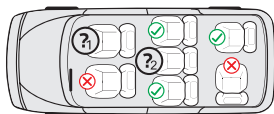
POUŽITIE

- Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou 135 – 150 cm.
- Inštalácia je orientovaná výlučne dopredu. Dieťa je pripútané spolu s detskou autosedačkou pomocou trojbodového pásu vozidla.

UPOZORNENIE

Ide o zdokonalený detský zadržiavací systém kategórie „univerzálna“ s podsedákom na vyrovnanie výšky. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie na sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa údajov výrobcu vozidla v príručke k vozidlu vhodné pre zdokonalené zadržiavacie systémy kategórií „i-Size“ a „univerzálna“.

V prípade pochybností sa môžete obrátiť na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.



1. a 2.: Iba ak je v aute dostupný aspoň 3-bodový pás.

Nasledujúca tabuľka obsahuje informácie o upevňovacích prípravkoch a metódach:

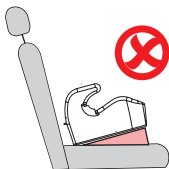
Výšková kategória	Smer montáže	Inštalácia	Typ	Zaistenie dieťaťa
135 – 150 cm	Orientácia dopredu	3-bodový pás auta	Podsedák Universal Booster	3-bodový pás auta

VAROVANIE

- Pred použitím si starostlivo prečítajte tento návod, aby ste zaistili bezpečnosť svojho dieťaťa. Návod si uschovajte. Nedodržanie pokynov z tejto príručky môže viesť k závažným poraneniam vášho dieťaťa.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie nosné dotykové body než tie, ktoré sú opísané v návode a vyznačené v detském zadržiavacom systéme.
- Túto detskú autosedačku nepoužívajte doma. Bola navrhnutá výhradne na používanie v aute.
- Dieťa nikdy nenechávajte v sedačke bez dozoru.
- Detská sedačka sa musí vymeniť, ak bola pri nehode vystavená veľkému zaťaženiu.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť detská autosedačka vo vozidle pripnutá aj vtedy, keď sa v nej nenachádza dieťa.
- Uistite sa vždy, že všetky pásy, ktoré držia detskú autosedačku vo vozidle, sú pevne utiahnuté, a všetky pásy, ktoré zadržiavajú dieťa, sú prispôsobené telu dieťaťa. Uistite sa tiež, že pásy nie sú pretočené.
- Batožinu alebo iné predmety, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť poranenia, musíte správnym spôsobom zaistiť.
- Pevné predmety a plastové diely detského zadržiavacieho systému treba umiestniť a inštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k ich zovretiu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- Je dôležité, aby nízko umiestnené pásy pevne fixovali panvu dieťaťa. Vaše dieťa by malo byť neustále pripútané, aby sa predišlo riziku jeho pádu.
- Je nebezpečné meniť alebo dopĺňať výrobok bez súhlasu príslušného úradu. Nedodržanie inštalačných pokynov výrobcu detského zadržiavacieho systému taktiež môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti vášho dieťaťa.
- Detskú sedačku nikdy nepreťažujte tým, že v nej prepravujete viac ako jedno dieťa alebo iné, dodatočné bremená.
- Detské zadržiavacie zariadenie sa nesmie používať bez poťahu sedačky.
- Poťah sedačky nesmiete nahradiť iným poťahom, ktorý nie je schválený výrobcom, pretože poťah sedačky tvorí pevnú súčasť zadržiavacieho výkonu.

Bezpečnostné upozornenie

- Pri inštalácii sa uistite, že detská autosedačka úplne dolieha na ploche sedadla auta a že má dobrú stabilitu. Nemala by napríklad zadnou stranou doliehať k operadlu sedadla auta.
- Pod detskú autosedačku neumiestňujte žiadne ďalšie klíny alebo podsedačky, napríklad na účely zmeny polohy sedenia.



ČISTENIE

Aby ste zabezpečili čo najdlhšiu dobu používania detskej autosedačky, nepoužívajte na jej čistenie rozpúšťadla, abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Po každom praní skontrolujte stav látky a švov. Pri praní látky sa musíte dôsledne riadiť pokynmi na etikete (pozri na spodnej strane).



Perte pri 30 °C,
šetrný program



NEŽEHLITE



NEBIELTE



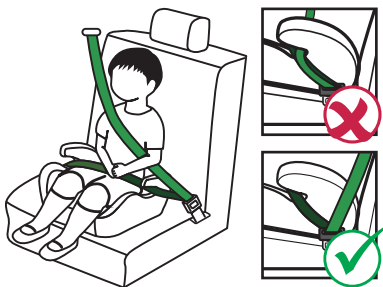
NEČISTITE
chemicky



Sušte v bubnovej sušič-
ke pri nízkej teplote

MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

Výšková kategória 135 – 150 cm, orientácia dopredu



1. Detskú autosedačku zasuňte pevne na opierku chrbta sedadla auta.
2. Posad'te dieťa do detskej autosedačky.
3. Pripútajte dieťa zatvorením spony 3-bodového pásu. Mali by ste pritom počuť, že zaklapla.
4. Uistite sa, že panvový pás vedie popod obidve laktové opierky pozdĺž zelených vedení pásu. Diagonálny pás musí viesť ponad laktovú opierku.
5. Zatiahnite za diagonálny pás, aby ste ho napli. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.

ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte stav výrobku v súvislosti s možným poškodením. V prípade poškodenia sa detská autosedačka už nesmie používať a musí sa uschovať mimo dosahu detí.

V prípade otázok a problémov sa obráťte na
Zákaznícky servis spoločnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.

Hvala što ste se odlučili za našu dječju autosjedalicu. Ako vam je potrebna pomoć za ovaj proizvod, obratite se korisničkoj službi.

NAMJENA

- Ovaj proizvod prikladan je za djecu visine od 135 do 150 cm.
- Postavljanje je moguće samo u smjeru vožnje. Dijete je privezano s dječjom autosjedalicom s pomoću sigurnosnog pojasa automobila u 3 točke.

NAPOMENA

Ovo je poboljšani sigurnosni sustav za dijete u kategoriji „univerzalno“ s jastucima za izjednačavanje visine. Odobren je u skladu s Pravilnikom UN-a br. 129 za upotrebu na sjedištima koja su prikladna za i-Size i univerzalnim sjedištima, kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu.

Ako niste sigurni hoće li sustav odgovarati, obratite se proizvođaču unaprijeđenog sustava za držanje djeteta ili prodavaču.



1. i 2.: samo kad postoji najmanje jedan sigurnosni pojas automobila u 3 točke.

U sljedećoj tablici navedene su informacije o sustavima i načinima pričvršćivanja:

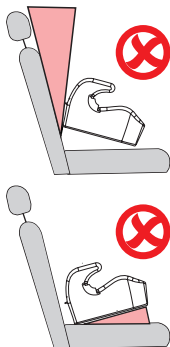
Razred veličine	Smjer ugradnje	Postavljanje	Tip	Držanje djeteta
135 – 150 cm	u smjeru vožnje	Sigurnosni pojas automobila u 3 točke	univerzalni Booster Cushion	Sigurnosni pojas automobila u 3 točke

UPOZORENJE

- Kako biste osigurali sigurnost djeteta, pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe. Čuvajte ove upute. Nepridržavanje uputa u ovom priručniku može rezultirati ozbiljnim ozljedama djeteta.
- Nemojte upotrebljavati nikakve druge nosive kontaktne točke osim onih opisanih u uputama i označenih na sigurnosnom sustavu za dijete.
- Ne upotrebljavajte ovu dječju autosjedalicu kod kuće. Namijenjena je isključivo za upotrebu u automobilu.
- Nikada i ni u kojem trenutku ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalici.
- Dječju sjedalicu morate zamijeniti ako je bila izložena velikim opterećenjima u nesreći.
- Iz sigurnosnih razloga, dječja autosjedalica mora biti pričvršćena u vozilu čak i ako u njoj nema djeteta.
- Uvijek provjerite jesu li svi pojasevi koji pričvršćuju dječju autosjedalicu za vozilo dobro pričvršćeni i jesu li svi pojasevi za vezivanje djeteta prilagođeni djetetovu tijelu. Također provjerite da pojasevi nisu uvrnuti.
- Prtljaga ili drugi predmeti koji mogu uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani.
- Kruti predmeti i plastični dijelovi sigurnosnog sustava za dijete moraju biti postavljeni i ugrađeni tako da ih ne može zaglaviti pokretno sjedalo ili vrata vozila.
- Važno je da nisko postavljeni pojasevi čvrsto pričvrste djetetovu zdjelicu. Kako biste izbjegli rizik od pada, dijete uvijek treba biti vezano.
- Opasno je mijenjati ili dopunjavati proizvod bez odobrenja nadležnog tijela. Nepridržavanje uputa proizvođača sigurnosnog sustava za dijete također može ugroziti sigurnost djeteta.
- Nikada nemojte preopteretiti dječju sjedalicu prevoženjem više od jednog djeteta ili dodatnog tereta u njoj.
- Sigurnosni sustav za dijete ne smije se upotrebljavati bez presvlake.
- Presvlaka se ne smije zamijeniti drugom osim onom koju preporučuje proizvođač, jer je presvlaka sastavni dio izvedbe sigurnosnog sustava.

Sigurnosna napomena

- Tijekom postavljanja provjerite da dječja autosjedalica potpuno naliježe na površinu sjedišta automobila i da je dobro postavljena. Na primjer, stražnja strana ne smije se oslanjati na naslon za leđa u automobilu.
- Nemojte postavljati nikakve dodatne klinove ili jastuke ispod dječje autosjedalice, na primjer, za promjenu položaja sjedala.



ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali dug vijek trajanja dječje autosjedalice, nemojte upotrebljavati otapala, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivna sredstva za čišćenje dječje autosjedalice. Nakon svakog pranja provjerite postojanost tkanine i šavova. Tijekom pranja tkanine pažljivo slijedite upute na etiketi (pogledajte u nastavku).



Pranje pri 30 °C,
nježni ciklus



NEMOJTE
glačati



NEMOJTE
izbjeljivati



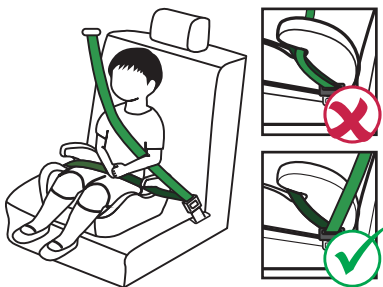
NEMOJTE
kemijski čistiti



Sušenje u sušilici na
niskoj temperaturi

POSTAVLJANJE DJEČJE AUTOSJEDALICE

Razred veličine 135 – 150 cm, u smjeru vožnje



1. Gurnite dječju autosjedalicu na naslon za leđa sjedala u automobilu.
2. Posjednite dijete u dječju autosjedalicu.
3. Privežite dijete zatvaranjem kopče pojasa u 3 točke dok ne čujete klik.
4. Pazite da trbušni pojas prolazi ispod oba naslona za ruke duž zelenih vodi-lica pojasa. Dijagonalni pojas mora prolaziti iznad naslona za ruke.
5. Povucite dijagonalni pojas kako biste ga zategnuli. Pazite da pojasevi nisu uvrnuti.

ODRŽAVANJE

Redovito provjeravajte stanje proizvoda kako biste uočili moguća oštećenja. U slučaju oštećenja, dječja autosjedalica se više ne smije upotrijebiti i mora se spremati izvan dohvata djece.

Ako imate pitanja ili problema, obratite se korisničkoj službi tvrtke Osann na +49 (0)7731 970077.

Hvala, da ste se odločili za naš otroški avtosedež. Če potrebujete pomoč pri tem izdelku, se obrnite na našo službo za stranke.

UPORABA

- Ta izdelek je primeren za otroke z višino od 135 do 150 cm.
- Montaža je možna izključno v položaju smeri vožnje. Otrok je skupaj z otroškim avtosedežem pripet s 3-točkovnim varnostnim pasom avtomobila.

OPOMBA

To je izboljšan sistem za zadrževanje otrok v "univerzalni" kategoriji z blazinami za izravnavo višine. Odobren je bil v skladu s pravilnikom ZN št. 129 za uporabo na sedežih vozil, ki so glede na specifikacije proizvajalca vozila v priročniku za vozila primerni za izboljšane sistem za zadrževanje kategorij "i-Size" in "universal".

V primeru dvoma se lahko posvetujete s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali prodajalcem.



1. in 2.: Samo, če je v avtu na voljo vsaj 3-točkovni varnostni pas.

Naslednja tabela vsebuje informacije o napravah in načinih za pritrjevanje:

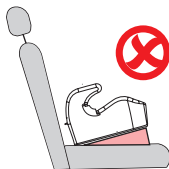
Razred velikosti	Smer namestitve	Namestitev	Vrsta	Varovanje otroka
135–150 cm	Usmerjeno v smer vožnje	3-točkovni varnostni pas vozila	Univerzalna podporna blazina	3-točkovni varnostni pas vozila

POZOR

- Pred uporabo natančno preberite ta navodila, da zagotovite varnost svojega otroka. Shranite navodila. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči resne poškodbe vašega otroka.
- Ne uporabljajte nobenih nosilnih kontaktnih točk, razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte doma. Zasnovan je bil izključno za uporabo v avtomobilu.
- Otroka nikoli ne puščajte v sedežu brez nadzora.
- Otroški sedež je treba zamenjati, če je bil v nesreči izpostavljen močnim obremenitvam.
- Iz varnostnih razlogov mora biti otroški avtosedež pritrjen v vozilu, tudi če v otroškem avtosedežu ni otroka.
- Vedno se prepričajte, da so vsi varnostni pasovi, s katerimi je otroški avtosedež pritrjen na vozilo, pritrjeni in da so vsi varnostni pasovi, ki zadržujejo otroka, prilagojeni otrokovemu telesu. Prepričajte se tudi, da varnostni pasovi niso zviti.
- Prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe v primeru trka, morajo biti ustrezno zavarovani.
- Togi predmeti in plastični deli sistema za zadrževanje otrok morajo biti postavljeni in nameščeni tako, da jih premikajoči sedež ali vrata vozila ne morejo stisniti.
- Pomembno je, da nizko nameščeni varnostni pasovi varno fiksirajo otrokovo medenico na mestu. Da preprečite nevarnost padca, naj bo vaš otrok vedno pripet.
- Nevarno je spreminjati ali dopolnjevati izdelek brez soglasja pristojnega organa. Neupoštevanje navodil za namestitev proizvajalca sistema za zadrževanje otrok prav tako predstavlja tveganje za varnost vašega otroka.
- Nikoli ne preobremenite otroškega sedeža s prevozom več kot enega otroka ali z dodatnim bremenom.
- Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez sedežne prevleke.
- Sedežne prevleke ne smete zamenjati z drugo, razen s tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je ta sedežna prevleka sestavni del delovanja sistema za zadrževanje.

Varnostno opozorilo:

- Pri namestitvi se prepričajte, da otroški avtosedež popolnoma leži na sedežni površini vašega avtomobilskega sedeža in je dobro nameščen. Na primer, s hrbtom se ne sme nasloniti ob naslonjalo vašega avtomobilskega sedeža.
- Pod otroški avtosedež ne postavljate nobenih dodatnih zagozd ali blazin, na primer za spremembo položaja sedenja.



ČIŠČENJE

Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo vašega otroškega avtosedeža, za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih sredstev ali agresivnih čistil. Po vsakem pranju preverite obstojnost blaga in šivov. Pri pranju blaga natančno upoštevajte navodila na etiketi (glejte spodaj).



Pranje pri 30 °C, nežen cikel



NE likajte



NE belite



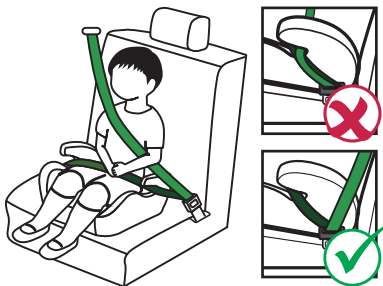
NE čistite kemijsko



Sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi

NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

Razred velikosti 135–150 cm, položaj v smeri vožnje



1. Otroški avtosedež čvrsto potisnite ob naslonjalo avtomobilskega sedeža.
2. Otroka postavite v avtosedež.
3. Otroka pripnite tako, da zaponko 3-točkovnega varnostnega pasu zapnete, dokler ne zaslišite klika.
4. Prepričajte se, da je medenični varnostni pas nameščen pod obema naslonoma za roke poteka vzdolž vodil zelenih vodil varnostnega pasu. Diagonalni varnostni pas mora potekati nad naslonom za roke.
5. Povlecite diagonalni varnostni pas, da ga zategnete. Prepričajte se, da varnostni pasovi niso zviti.

VZDRŽEVANJE

Redno preverjajte stanje izdelka glede možnih poškodb. V primeru poškodbe otroškega avtosedeža ne smete več uporabljati in ga morate hraniti izven dosega otrok.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave, se obrnite na službo za stranke Osann na +49 (0)7731 970077.

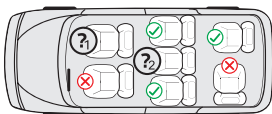
Köszönjük, hogy autós gyerekülésünk mellett döntött. Ha segítségre van szüksége a termékhez, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

HASZNÁLAT

- Ez a termék 135 – 150 cm testmagasságú gyermekek számára alkalmas.
- A beszerelés kizárólag menetirányba állítva történik. A gyermek becsatolása az autós gyerekülés az autó 3 pontos biztonsági övével történik.

MEGJEGYZÉS

Ez az „univerzális” kategória továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerre, párnával ellátva a magasságkülönbség kiegyenlítéséhez. Használata a 129. számú ENSZ-előírásnak megfelelően azon járműüléseken engedélyezett, amelyek a jármű gyártójának előírásai szerint alkalmasak az „i-Size” és „univerzális” kategóriájú, továbbfejlesztett utasbiztonsági rendszerekre. Kétségek esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.



1. és 2.: Csak ha az autó legalább egy 3 pontos biztonsági övvel rendelkezik.

Az alábbi táblázat a rögzítőrendszerekről és rögzítési módszerekről szóló adatokat tartalmazza:

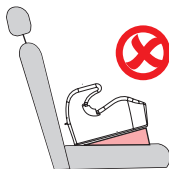
Méretosztály	Beszerelési irány	Telepítés	Típus	A gyermek rögzítése
135–150 cm	Menetirányba állítva	Az autó 3 pontos biztonsági öve	Universal Booster cushion (univerzális ülésmagasító párnázat)	Az autó 3 pontos biztonsági öve

FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót gyermeke biztonsága érdekében. Őrizze meg az útmutatót. A kézikönyben lévő utasítások figyelmen kívül hagyása gyermeke súlyos sérüléseihez vezethet.
- Ne használjon egyéb hordozó- és érintkezési pontokat, csak az útmutatóban foglaltakat, valamint a gyermekbiztonsági rendszeren megjelölt pontokat.
- Ne használja az autós gyerekülést otthonában. Kizárólag autóban történő használatra tervezték.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.
- Cserélje ki a gyerekülést, ha az egy baleset során erős fizikai igénybevételnek volt kitéve.
- Az autós gyerekülést biztonsági okokból akkor is rögzíteni kell a járműben, ha nem ül benne gyermek.
- Mindig győződjön meg arról, hogy az összes öv, amely az autós gyerekülést a járműhöz rögzíti, szorosan rögzül, és a gyermeket rögzítő összes öv illeszkedik a gyermek testéhez. Továbbá biztosítsa, hogy az övek nincsenek megcsavarodva.
- A csomagokat és egyéb tárgyakat, amelyek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak, megfelelően rögzíteni kell.
- A kemény tárgyakat és a gyermekbiztonsági rendszer műanyag részeit úgy kell elhelyezni, illetve telepíteni, hogy ezeket ne szoríthassa be egy mozgó ülés vagy egy járműajtó.
- Fontos, hogy a mélyenülő övek szorosan rögzítsék a gyermek medencéjét. A kiesés veszélyének elkerülése érdekében minden legyen becsatolva gyermeke.
- A terméken az illetékes hatóság engedélye nélkül elvégzett módosítások vagy pótlások veszélyeket hordoznak magukban. A gyermekbiztonsági rendszer gyártójának beszerelési utasításainak be nem tartása szintén veszélyezteti gyermeke biztonságát.
- Soha ne terhelje túl a gyerekülést több gyermek vagy további terhek abban történő szállításával.
- Nem szabad üléshezát nélkül használni a gyermekbiztonsági rendszert.
- Az üléshezátot nem szabad a gyártó által javasolttól eltérőre cserélni, mivel ez az üléshezát a biztonsági rendszer szerves részét képezi.

Biztonsági utasítás

- Beszereléskor ügyeljen arra, hogy az autós gyerekülés teljesen feküdjön az autó ülésén, és megfelelően pozícióban legyen rajta. Például ne feküdjön a hátoldalával az autóülés háttámlájára.
- Kérjük, ne helyezzen további kerékeket vagy párnát a gyermekülés alá, például az ülés helyzet megváltoztatásához.



TISZTÍTÁS

Az autós gyerekülés hosszú élettartamának biztosítása érdekében ne használjon a tisztításához oldószert, súrolószert vagy agresszív tisztítószert. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. A szövet mosása során gondosan tartsa be a címkén lévő utasításokat (lásd lent).



Mosás 30°C-on, kímélő mosás



NE vasalja



NE fehéritse



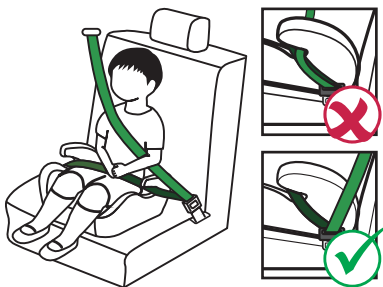
NE végezzen vegytisztítást



Dobszáritás alacsony hőmérsékleten

AZ AUTÓS GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE

Méretosztály: 135–150 cm, menetirányba állítva



1. Tolja az autós gyerekülést szorosan az autóülés háttámlájához.
2. Ültesse gyermekét az autós gyerekülésbe.
3. Csatolja be gyermekét a 3 pontos övcsat lezárásával, amíg kattantást nem hall.
4. Győződjön meg arról, hogy a medenceöv a két könyöktartó alatt, a zöld övvezetők mentén fut. Az átlós övnek a könyöktartó felett kell futnia.
5. Húzza meg az átlós övet, hogy megfeszítse. Ügyeljen arra, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát, nincs-e rajta sérülés. Sérülés esetén ne használja tovább az autós gyerekülést, és tartsa gyermekektől elzárt helyen.

Kérdések és problémák esetén forduljon az
Osann Ügyfélszolgálathoz ezen a telefonszámon: **+49 (0)7731 970077**.

Kiitos, että olet valinnut lasten turvaistuimen valikoimastamme. Jos tarvitset apua tuotteen käytössä, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

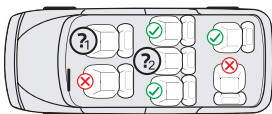
KÄYTTÖOHJEET

- Tuote soveltuu 135–150 cm:n pituisille lapsille.
- Lapsi istuu istuimessa aina kasvot menosuuntaan. Lapsi ja turvaistuin kiinnitetään auton istuimeen käyttämällä kolmipisteturvavyötä.

HUOMAUTUS

Tuote on yleismallinen turvavyöistuin ja parannettu lasten turvaistuin, joka kompensoi lapsen lyhyttä. Tuote on hyväksytty UN-säädöksen nro 129 mukaisesti käyttöön yhdessä sellaisten auton istuinten kanssa, jotka tukevat parannettuja yleismallisia turvaistuimia i-Size-standardin mukaisesti ajoneuvon valmistajan käyttöoppaassa ilmoitetulla tavalla.

Mikäli olet epävarma asiasta tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä turvaistuinten myyjään tai valmistajaan.



1. & 2.: Vain, jos käytössä on vähintään kolmipisteturvavyö.

Seuraavassa taulukossa on tietoja kiinnitysvälineistä ja -menetelmistä:

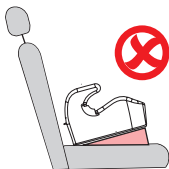
Koko luokka	Asennus suunta	Asennus	Tyyppi	Lapsen turvalaite
135–150 cm	Kasvot ajosuuntaan	Kolmipisteturvavyö	Yleismallinen turvavyöistuin	Kolmipisteturvavyö

VAROITUS

- Tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ennen turvaistuimen käyttämistä lapsen turvallisuuden varmistamiseksi. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi aiheutua lapsellesi vakavia vammoja.
- Älä aseta turvaistuinta muiden kuin ohjeissa kuvattujen ja turvaistuimeen merkittyjen kohtien kannakkeille.
- Älä käytä turvaistuinta kotona. Se on suunniteltu käyttöön vain autossa.
- Älä koskaan jätä lastasi yksin hänen ollessaan turvaistuimessa.
- Turvaistuin on vaihdettava uuteen, jos siihen on onnettomuudessa kohdistunut voimakas kuormitus.
- Turvaistuin on turvallisuussyistä kiinnitettävä ajoneuvoon silloinkin, kun lapsi ei istu sillä.
- Varmista aina, että turvaistuimen ajoneuvoon kiinnittävät turvavyöt ovat kunnolla kiinni ja että lapsen turvavyö on oikein säädetty. Varmista, etteivät vyöt ole kiertyneet.
- Matkatavarat tai muut esineet, jotka voisivat kolarin sattuessa aiheuttaa henkilövahinkoja, on kiinnitettävä asianmukaisesti.
- Turvaistuimen jäykät tai muoviset osat on sijoitettava ja asennettava niin, etteivät ne voi normaalikäytössä osua ajoneuvon liikuteltavaan penkkiin tai oveen.
- On tärkeää, että alemmat hihnat pitävä lapsen lantion tiukasti paikoillaan. Lapsen turvavyön on aina oltava kiinnitettynä putoamisvaaran takia.
- Muutosten tai lisäysten tekeminen tuotteeseen ilman asianomaisen viranomaisen hyväksyntää on vaarallista, Turvaistuimen valmistajan asennusohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa lapsen turvallisuuden.
- Älä koskaan ylikuormita turvaistuinta kuljettamalla siinä enempää kuin yhtä lasta tai muita tavaroita.
- Turvaistuinta ei saa käyttää ilman istuimen kantta.
- Istuimen kantta ei saa korvata millään muulla kuin valmistajan suosittelemalla kannella, koska se on turvaistuimen toiminnan kannalta tärkeä.

Turvallisuushuomautus

- Turvaistuinta asennettaessa on varmistettava, että istuin on kokonaan auton istuimen pintaa vasten ja että se on tukevasti paikallaan. Esimerkiksi turvaistuimen takaosa ei saa olla vasten auton etuistuimen selkänojaa.
- Turvaistuimen alapuolelle ei saa asettaa ylimääräisiä kiiloja tai pehmusteita esimerkiksi istuma-asennon muuttamiseksi.



PUHDISTAMINEN

Lasten turvaistuimen pitkän käyttöiän varmistamiseksi sen puhdistamisessa ei saa käyttää mitään liuottimia tai hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita. Tarkista kankaan ja saumojen kunto jokaisen pesun jälkeen. Kun peset kangasosia, noudata tarkasti pesumerkin ohjeita (katso kuva alla).



Pese 30 °C:ssa hienopesuohjelmalla



ÄLÄ silitä



ÄLÄ käytä valkaisusaineita



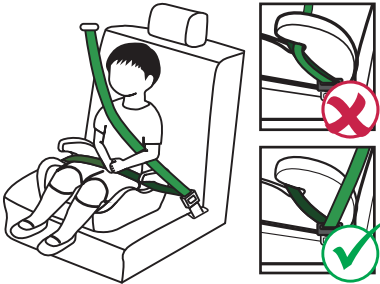
ÄLÄ kuivapese



Rumpukuivaus alhaisessa lämpötilassa

LASTEN TURVAISTUIMEN ASENNUS

Kokoluokka 135–150 cm, kasvot ajosuuntaan



1. Aseta lasten turvaistuin tukevasti vasten selkänjojaa.
2. Laita lapsi turvaistuimeen.
3. Kiinnitä lapsi turvaistuimeen sulkemalla kolmipisteturvavyön solki niin, että se napsahtaa kiinni paikalleen.
4. Varmista, että lantiovyö kulkee kahden käsinojan alapuolelta vihreiden vyönohjaimien kautta. Viistosuuntaisen hihnan on kuljettava käsinojan yläpuolelta.
5. Kiristä viistosuuntainen vyö vetämällä sitä. Varmista, etteivät vyöt ole kiertyneet.

KUNNOSSAPITO

Tarkista säännöllisesti, ettei tuote ole vaurioitunut. Vaurioitunutta lasten turvaistuinta ei saa käyttää, ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

Yhteystiedot: **Osannin asiakaspalvelunumero +49 (0)7731 970077.**

Tack för att du har valt vår bilbarnstol. Om du behöver hjälp med den här produkten kan du kontakta vår kundtjänst.

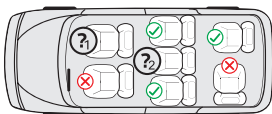
ANVÄNDNING

- Den här produkten passar för barn som är 135 till 150 cm långa.
- Installationen är helt framtåvånd. Barnet späns fast i bilbarnstolen med hjälp av bilens 3-punktsbälte.

OBSERVERA

Det här är ett förbättrat fasthållningssystem för barn i kategorin "universell" med kuddar för att justera höjden. Det har blivit godkänt för användning i enlighet med FN-bestämmelse nr 129, med fordonssäten som är lämpliga för förbättrade fasthållningssystem i kategorierna "i-Size" och "universell" så som det beskrivs av fordonstillverkaren i fordonshandboken.

Om du har frågor kan du kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av det förbättrade fasthållningssystemet för barn.



1. & 2.: Endast om det finns åtminstone ett 3-punktsbälte i bilen.

I följande tabell visas information om fästenheter och fästmetoder:

Storlek klass	Installering riktning	Installering	Typ	Barnsäkerhetsanordning
135-150 cm	Framåtvänd	3-punktsbälte i bil	Universell förhöjningsskudde	3-punktsbälte i bil

VARNING!

- Läs igenom dessa instruktioner noga innan användning för att säkerställa barnets säkerhet. Behåll bruksanvisningen Om du inte följer instruktionerna i den här bruksanvisningen kan det leda till allvarliga skador på barnet.
- Använd inga andra lastbärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på fasthållningssystemet för barn.
- Använd inte den här bilbarnstolen i hemmet. Den har designats för att uteslutande användas i en bil.
- Lämna aldrig barnet utan övervakning i bilbarnstolen.
- Bilbarnstolen ska bytas ut om den har utsatts för omfattande mekaniskt tryck vid en olycka.
- Av säkerhetsskäl måste bilbarnstolen vara korrekt säkrad i fordonet även om inget barn sitter i den.
- Se alltid till att alla remmar som fäster bilbarnstolen i fordonet sitter ordentligt och att alla bälten som håller barnet på plats är anpassade till barnets kropp. Kontrollera att bältena inte är tvinnade.
- Bagage eller andra föremål som kan orsaka skador i händelse av en kollision måste säkras ordentligt.
- De fasta delarna och plastdelarna i fasthållningssystemet måste placeras och monteras så att de inte kan fastna i ett rörligt säte eller en fordonsdörr.
- Det är viktigt att de lågt placerade bältena håller barnets höfter ordentligt på plats. Barnet bör alltid vara fastspänt för att barnet inte ska falla ur bilbarnstolen.
- Det är farligt att göra ändringar av eller tillägg till bilbarnstolen utan godkännande från en ansvarig myndighet. Att inte efterfölja installationsanvisningarna som tillhandahålls av tillverkaren av fasthållningssystemet kan också innebära risker för ditt barns säkerhet.
- Överbelasta aldrig bilbarnstolen genom att transportera mer än ett barn eller extra last i den.
- Fasthållningssystemet får inte användas utan stolsöverdraget.
- Stolsöverdraget får inte ersättas med något annat stolsöverdrag än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det här stolsöverdraget är en viktig komponent i fasthållningssystemet.

Säkerhetsanvisning

- När du installerar bilbarnstolen, säkerställ att den vilar helt mot bilsätet och att den är stabilt monterad. Den ska till exempel inte vila med baksidan mot ryggstödet på det främre bilsätet.
- Placera inga extra kilar eller kuddar under bilbarnstolen, t.ex. för att ändra sittpositionen.



RENGÖRING

För att garantera långvarig användning av bilbarnstolen får du inte använda några lösningsmedel, slipande rengöringsmedel eller aggressiva rengöringsmedel för att rengöra bilbarnstolen. Kontrollera stabiliteten i tyget och sömmarna efter varje tvätt. När du tvättar tyget ska du noga följa instruktionerna på etiketten (se nedan).



Tvätta i 30°C, skonsamt tvättprogram



Stryk INTE



Blek INTE



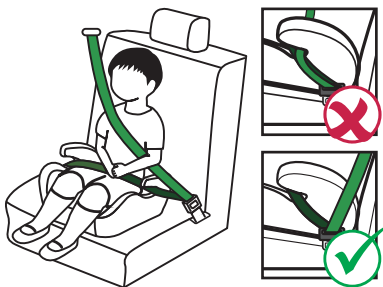
Kemtvätta INTE



Torktumlas vid låg temperatur

INSTALLATION AV BILBARNSTOLEN

Storleksklass 135–150 cm, framåtvänd



1. Tryck in bilbarnstolen tills den vilar säkert mot ryggstödet.
2. Placera ditt barn i bilbarnstolen.
3. Sätt fast ditt barn genom att stänga bältesspännet på 3-punktsbältet tills du hör ett klick.
4. Se till att höftbältet går under de båda armstöden längs med de gröna bältesledarna. Den diagonala remmen måste gå ovanför armstödet.
5. Dra i den diagonala remmen för att spänna den. Kontrollera att remmarna inte är tvinnade.

UNDERHÅLL

Kontrollera produkten regelbundet för skador. I händelse av en skada får bilbarnstolen inte längre användas och den måste förvaras utom räckhåll för barn.

Om du har några frågor, vänligen kontakta **Osann kundservice på telefonnummer +49 (0)7731 970077.**

Aitäh, et valisite ostmiseks meie lapse turvatooli. Kui vajate selle tootega abi, võtke ühendust meie klienditeenindusega.

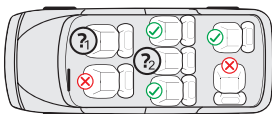
KASUTAMINE

- Toode sobib lastele pikkusega 135–150 cm.
- Paigaldamine ainult näoga sõidusuunas. Laps pannakse turvatooli ja mõlemad kinnitatakse rihmaga, kasutades auto kolme-punkti turvavööd.

PANGE TÄHELE

Tegemist on täiustatud universaalse kategooria laste turvasüsteemiga, millel on padjad kõrguse kompenseerimiseks. See on saanud ÜRO eeskirja nr 129 kohaselt kinnituse kasutamiseks sõiduki istmetel, mis sobivad sõiduki tootja poolt sõiduki kasutusjuhendis määratletud kategooriatesse „i-Size“ ja „Univer-sal“ kuuluvate täiustatud turvasüsteemide jaoks.

Kahtluse korral konsulteerige täiustatud laste turvasüsteemide tootja või jae-müüjaga.



1. & 2.: Ainult siis, kui on olemas vähe-malt kolme-punkti turvavöö.

Järgmises tabelis on toodud teave kinnitusseadmete ja meetodite kohta.

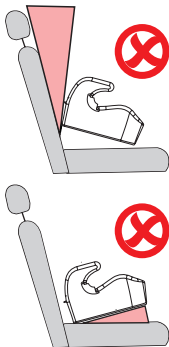
Suurus klass	Paigal-damine suund	Paigaldamine	Tüüp	Lapse turva-seade
135–150 cm	Näoga sõi-dusuunas	kolme-punkti turvavöö	Univer-saalne istmekõr-gendus	kolme-punkti turvavöö

HOIATUS

- Enne kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi, et tagada oma lapse ohutus. Hoidke kasutusjuhend alles. Kasutusjuhendi juhiste eiramine võib põhjustada teie lapsele raskeid vigastusi.
- Ärge kasutage muid kandvaid kontaktpunkte kui need, mida on kirjeldatud juhistes ja näidatud lapse turvasüsteemis.
- Ärge kasutage seda turvatooli kodus. See on mõeldud kasutamiseks ainult autos.
- Ärge jätke oma last tooli järelevalveta.
- Turvatool tuleb välja vahetada, kui see on õnnetuses tugevalt mehaaniliselt muljuda saanud.
- Turvalisuse tagamiseks tuleb turvatool sõidukisse kinnitada ka siis, kui turvatoolis ei istu last.
- Veenduge alati, et kõik rihmad, mis kinnitavad lapse turvatooli sõiduki külge, on kinnitatud ja kõik lapse kinnitamiseks mõeldud rihmad on reguleeritud nii, et need sobiksid lapse kehaga. Veenduge, et rihmad ei ole keerdus.
- Pagas või muud esemed, mis võivad kokkupõrke korral vigastusi põhjustada, peavad olema korralikult kinnitatud.
- Lapse turvasüsteemi jäigad elemendid ja plastosad tuleb paigutada ja paigaldada nii, et need ei jääks liikuva istme või sõiduki ukse vahele.
- On oluline, et madalal seisvad rihmad hoiavad lapse vaagna kindlalt paigal. Laps tuleb alati kinnitada, et ta välja ei kukuks.
- Toote muutmine või täiendamine ilma vastutava asutuse heakskiiduta on ohtlik. Lapse turvasüsteemi tootja antud paigaldusjuhiste eiramine võib ohustada ka teie last.
- Ärge kunagi ülekoormake turvatooli, transportides seal rohkem kui ühte last või täiendavaid koormusi.
- Lapse turvasüsteemi ei tohi kasutada istmekatteta.
- Istmekatet ei tohi asendada muu kui tootja soovitatud kattega, kuna see on turvasüsteemi oluline osa.

Ohutusteade

- Turvatooli paigaldamisel veenduge, et see toetuks täielikult autoistme pinnale ja oleks stabiilne. See ei tohiks toetuda näiteks seljatoele vastu esiistme seljatuge.
- Ärge asetage lapse turvatooli alla täiendavaid kiile ega patju, nt istme asendi muutmiseks.



PUHASTAMINE

Lapse turvatooli pikaajalise kasutamise tagamiseks ärge kasutage turvatooli puhastamiseks lahusteid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid. Kontrollige pärast iga pesu kanga ja õmbluste stabiilsust. Kanga pesemisel järgige hoolikalt etiketil olevaid juhiseid (vt allpool).



Peske temperatuuril
30° C, õrn pesutsükl



MITTE triikida



MITTE valgendada



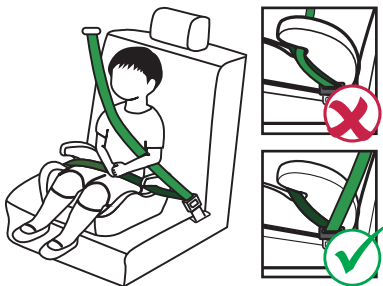
ÄRGE puhastage
keemiliselt



Trummelkuivatage
madalal temperatuuril

LAPSE TURVATOOLI PAIGALDAMINE

Suurusklass 135–150 cm, näoga sõidusuunas



1. Lükake lapse turvatool sisse, kuni see toetub kindlalt vastu seljatuge.
2. Asetage laps turvatooli.
3. Kinnitage oma laps, sulgedes auto kolme-punktilise turvavöö pandla, kuni kuulete klõpsu.
4. Veenduge, et vöörihm jookseb kahe käetoel all piki rohelisi vööjuhikuid. Diagonaalrihm peab kulgema käetoel kohal.
5. Pingutamiseks tõmmake diagonaalrihmast. Veenduge, et rihtm ei oleks keerdus.

HOOLDUS

Kontrollige toodet regulaarselt võimalike kahjustuste suhtes. Kahjustuste korral ei tohi lapse turvatooli enam kasutada ja seda tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

Probleemide korral võtke ühendust

Osanni klienditeenindusega telefonil +49 (0)7731 970077.

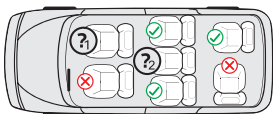
Takk for at du valgte vårt bilbarnesete. Hvis du trenger hjelp med dette produktet, kan du kontakte vår kundeservice.

BRUK

- Dette produktet er egnet for barn med en høyde fra 135 til 150 cm.
- Montering er kun mulig i framovervendt retning. Barnet spennes fast sammen med bilbarnesetet ved hjelp av bilens 3-punktsbelte.

MERK

Dette er et forbedret barnesikringssystem i kategorien «universal» med puter for høydeutjevning. Den er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. 129 for bruk på bilseter som er egnet for forbedrede sikkerhetssystemer i kategoriene «i-Size» og «universal,» som angitt av bilprodusenten i bilens instruksjonsbok. Hvis du er i tvil, kan du kontakte produsenten av det forbedrede barnesikringssystemet eller forhandleren.



1. & 2.: Bare hvis det er minst ett 3-punkts sikkerhetsbelte i bilen.

Tabellen nedenfor inneholder informasjon om festeanordninger og -metoder:

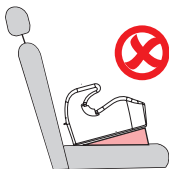
Størrelsesklasse	Monteringsretning	Montering	Type	Sikring av barnet
135-150 cm	Fremoverrettet	3-punkts bilbelte	Universelt booster-sete	3-punkts bilbelte

ADVARSEL

- Vennligst les disse instruksjonene nøye før bruk for å ivareta barnets sikkerhet. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted. Hvis du ikke følger instruksjonene i denne bruksanvisningen, kan det føre til at barnet ditt blir alvorlig skadet.
- Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen og merket i barnesikringsutstyret.
- Ikke bruk dette bilbarnesetet hjemme. Det ble utelukkende utviklet for bruk i bil.
- Ikke la barnet være uten tilsyn i setet på noe tidspunkt.
- Barnesetet må skiftes ut hvis det har blitt utsatt for store belastninger i en ulykke.
- Av sikkerhetsmessige årsaker må bilbarnesetet festes i bilen selv om det ikke sitter et barn i den.
- Sørg alltid for at alle belter som holder bilbarnesetet fast i bilen, er stramme, og at alle belter som holder barnet fast, er tilpasset barnets kropp. Pass også på at stroppene ikke er vridd.
- Bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake personskafe ved en eventuell kollisjon, må sikres på riktig måte.
- Stive gjenstander og plastdeler i barnesikringsutstyret må plasseres og monteres på en slik måte at de ikke kan komme i klem i et sete eller en bildør som er i bevegelse.
- Det er viktig at belter med lav passform fester barnets bekken godt. For å unngå fallrisiko bør barnet alltid sitte fastspent.
- Det er farlig å gjøre endringer eller tilføyelser til produktet uten godkjenning fra ansvarlig myndighet. Hvis du ikke følger monteringsanvisningen fra produsenten av barnesikringsutstyret, utgjør det også en risiko for barnets sikkerhet.
- Overbelast aldri barnesetet ved å transportere mer enn ett barn eller ekstra last i det.
- Barnesikringsutstyret må ikke brukes uten setetrekket.
- Setetrekket må ikke byttes ut med et annet setetrekke enn det som er anbefalt av produsenten, da dette setetrekket er en integrert del av sikkerhetssystemets ytelse.

Sikkerhetsmerknad

- Når du monterer bilbarnesetet, må du sørge for at det hviler helt på bilsetets overflate og står stabilt. Det skal for eksempel ikke hvile med ryggen mot ryggstøtten på bilsetet.
- Ikke plasser ekstra kiler eller puter under bilbarnesetet, f.eks. for å endre sittestillingen.



RENGJØRING

For å sikre lang levetid for bilbarnesetet må du ikke bruke løsemidler, slipende rengjøringsmidler eller aggressive rengjøringsmidler til å rengjøre bilbarnesetet. Kontroller stoffets og sømmenes holdbarhet etter hver vask. Følg instruksjonene på etiketten nøye når du vasker stoffet (se nedenfor).



Vaskes på 30 °C, skånsom syklus



IKKE bruk strykejern



IKKE bruk blekemiddel



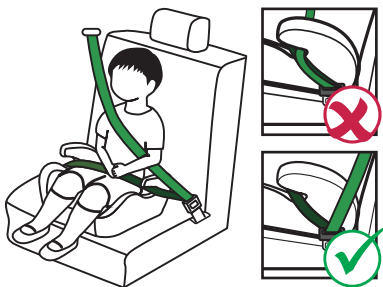
IKKE bruk kjemisk rens



Trommeltørring ved lav temperatur

MONTERING AV BILBARNESETET

Størrelseskategori 135–150 cm, forovervendt



1. Skyv bilbarnesetet godt inn til ryggstøtten til bilsetet.
2. Plasser barnet i bilbarnesetet.
3. Fest barnets sikkerhetsbelte ved å feste spennen på 3-punktsselen til du hører et klikk.
4. Pass på at hoftebeltet går under de to armlenene langs de grønne belteføringene. Det diagonale beltet må gå over armlenet.
5. Trekk i den diagonale stroppen for å stramme den. Pass på at stroppene ikke er vridd.

VEDLIKEHOLD

Kontroller regelmessig produktets tilstand for eventuelle skader. Ved skade må bilbarnesetet ikke lenger brukes, og den må oppbevares utilgjengelig for barn.

Hvis du har spørsmål eller problemer, vennligst kontakt
Osann kundeservice på +49 (0)7731 970077.

Tak, fordi du valgte vores autostol. Hvis du har brug for hjælp med dette produkt, bedes du kontakte vores kundeservice.

ANVENDELSE

- Dette produkt er egnet til børn med en kropshøjde på mellem 135 og 150 cm.
- Sædet skal altid monteres i kørselsretning. Barnet spændes fast sammen med autostolen ved hjælp af bilens 3-punktssele.

BEMÆRK

Dette er et forbedret barnefastholdelsessystem i kategorien „universal“ med pude til højdeudligning. Det er godkendt i overensstemmelse med FN-regulativ nr. 129 til brug på de bilsæder, der er egnede til forbedrede fastholdelsessystemer i kategorierne "i-Size" og „universal“ som specificeret af bilproducenten i bilens manual.

Hvis du er i tvivl, kan du kontakte producenten af det forbedrede barnefastholdelsessystem eller forhandleren.



1. & 2.: Kun hvis der er mindst en 3-punktssele i bilen.

Følgende tabel indeholder oplysninger om fastgørelsesanordninger og -metoder:

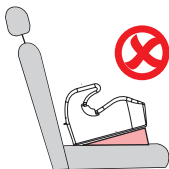
Størrelsesklasse	Monteringsretning	Installation	Type	Beskyttelse af barnet
135–150 cm	Kørselsretning	Bilens 3-punktssele	Universal Booster cushion	Bilens 3-punktssele

ADVARSEL

- Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt før brug for at sikre dit barns sikkerhed. Behold instruktionerne. Hvis du ikke følger instruktionerne i denne manual, kan det resultere i alvorlig skade på dit barn.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på barnefastholdelsessystemet.
- Brug ikke denne autostol i hjemmet. Den er udelukkende beregnet til brug i en bil.
- Efterlad ikke dit barn uden opsyn i sædet på noget tidspunkt.
- Børnesædet skal udskiftes, hvis det har været udsat for alvorlig belastning i en ulykke.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal autostolen fastgøres i bilen, også selv om der ikke sidder et barn i autostolen.
- Sørg altid for, at alle remme, der holder autostolen fast til bilen, er stramme, og at alle remme, der fastholder barnet, er justeret til barnets krop. Sørg også for, at stropperne ikke er snoede.
- Bagage eller andre genstande, der kan forårsage skader i tilfælde af en kollision, skal være korrekt fastgjort.
- Stive genstande og plastikdele i et barnefastholdelsessystem skal placeres og installeres på en sådan måde, at de ikke kan blive fanget af et sæde eller en bildør i bevægelse.
- Det er vigtigt, at lavt siddende seler sikrer, at barnets bækken sidder godt fast. For at undgå risikoen for at falde bør dit barn altid bruge sikkerhedssele.
- Det er farligt at foretage ændringer eller tilføjelser til produktet uden godkendelse fra den kompetente myndighed. Hvis du ikke følger monteringsanvisningerne fra barnefastholdelsessystemets producent, kan også det udgøre en risiko for dit barns sikkerhed.
- Overbelast aldrig autostolen ved at transportere mere end ét barn eller ekstra last i den.
- Barnefastholdelsessystemet må ikke bruges uden sædebetrækket.
- Sædebetrækket må ikke udskiftes med et andet end det, der anbefales af producenten, da dette sædebetræk er en integreret del af fastholdelsessystemets ydeevne.

Sikkerhedsanvisninger

- Når du monterer autostolen, skal du sørge for, at den hviler helt på autostolens sædeflade, og at den har god stabilitet. Den bør f.eks. ikke hvile med ryggen mod ryglænet på dit bilsæde.
- Der må ikke placeres ekstra kiler eller puder under autostolen, f.eks. for at ændre siddepositionen.



RENGØRING

For at sikre en lang levetid for autostolen må du ikke bruge opløsningsmidler, slibemidler eller aggressive rengøringsmidler til at rengøre autostolen. Kontrollér stoffets og sømmenes holdbarhed efter hver vask. Når du vasker stoffet, skal du nøje følge anvisningerne på etiketten (se nedenfor).



Vask ved 30 °C, skåneprogram



MÅ IKKE stryges



MÅ IKKE bleges



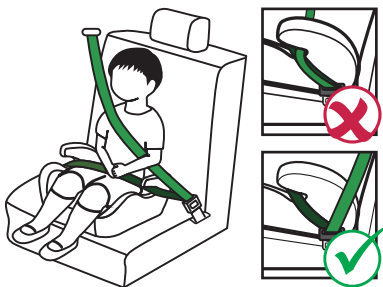
MÅ IKKE renses kemisk



Tromletørring ved lav temperatur

INSTALLATION AF AUTOSTOLEN

Størrelsesklasse 135–150 cm, kørselsretning



1. Skub autostolen godt fast mod autostolens ryglæn.
2. Sæt dit barn i autostolen.
3. Spænd dit barn fast ved at lukke spændet på 3-punktsselen, indtil du hører et klik.
4. Vær opmærksom på, at hofteselen føres under begge armlæn langs de grønne selestyringer. Den diagonale strop skal føres over armlænet.
5. Træk i den diagonale strop for at stramme den. Sørg for, at stropperne ikke er snoede.

VEDLIGEHOLDELSE

Kontrollér regelmæssigt produktets tilstand for eventuelle skader. I tilfælde af skader må autostolen ikke længere bruges og skal opbevares utilgængeligt for børn.

Hvis du har spørgsmål eller problemer, så kontakt venligst
Osann kundeservice på +49 (0)7731 970077.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της εταιρείας μας. Εάν χρειάζεστε βοήθεια με αυτό το προϊόν, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

ΧΡΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά με ύψος 135 έως 150 cm.
- Η τοποθέτηση είναι δυνατή μόνο με το κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός. Το παιδί δένεται μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πρόκειται για ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών της κατηγορίας «universal» με μαξιλάρια για αντιστάθμιση ύψους. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ για χρήση σε καθίσματα οχημάτων που είναι κατάλληλα για βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης των κατηγοριών «i-Size» και «universal», όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, μπορείτε να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή το εμπορικό κατάστημα λιανικής πώλησης.



1. & 2.: Μόνο εάν υπάρχει τουλάχιστον μία ζώνη ασφαλείας 3 σημείων στο αυτοκίνητο.

Ο παρακάτω πίνακας περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις διατάξεις και τις μεθόδους στερέωσης:

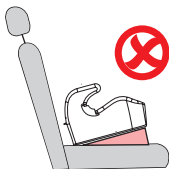
Κατηγορία μεγέθους	Κατεύθυνση τοποθέτησης	Τοποθέτηση	Τύπος	Ασφάλιση του παιδιού
135-150 cm	Προς τα εμπρός	Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων	Universal Booster cushion	Ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση για να διασφαλίσετε την προστασία του παιδιού σας. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός του παιδιού σας.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Σχεδιάστηκε αποκλειστικά για χρήση σε αυτοκίνητο.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί εάν έχει υποστεί μεγάλα φορτία σε ατύχημα.
- Για λόγους ασφαλείας, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να ασφαρίζεται στο όχημα, ακόμη και αν δεν υπάρχει παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Βεβαιώνετε πάντα ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημα είναι σφιχτές και ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν το παιδί είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού. Βεβαιωθείτε επίσης ότι οι ιμάντες δεν έχουν συστραφεί.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να είναι κατάλληλα ασφαλισμένα.
- Τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη ενός συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν από ένα κινούμενο κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.
- Είναι σημαντικό οι ζώνες οριζόντιας εφαρμογής να ασφαλίζουν σταθερά τη λεκάνη του παιδιού. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, το παιδί σας θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο.
- Είναι επικίνδυνο να γίνουν αλλαγές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής. Η μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης του κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ενέχει επίσης κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού σας.
- Ποτέ μην υπερφορτώνετε το παιδικό κάθισμα μεταφέροντας περισσότερα από ένα παιδιά ή πρόσθετα φορτία σε αυτό.
- Το παιδικό σύστημα συγκράτησης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα του καθίσματος.
- Το κάλυμμα του καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς το κάλυμμα αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του συστήματος συγκράτησης.

Σημείωση ασφαλείας

- Κατά την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι αυτό στηρίζεται πλήρως στην επιφάνεια του καθίσματος του αυτοκινήτου σας και είναι σταθερό. Δεν πρέπει, για παράδειγμα, η πλάτη του παιδικού καθίσματος να εφάπτεται υπό γωνία στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου σας.
- Μην τοποθετείτε πρόσθετες σφήνες ή μαξιλάρια κάτω από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, π.χ. για να αλλάξετε τη θέση του καθίσματος.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικά καθαριστικά ή διαβρωτικά καθαριστικά για να το καθαρίσετε. Ελέγξτε την αντοχή του υφάσματος και των ραφών μετά από κάθε πλύση. Κατά το πλύσιμο του υφάσματος, ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα (βλ. παρακάτω).



Πλένεται στους 30 °C,
στο πρόγραμμα για
ευαίσθητα



ΔΕΝ
σιδερώνεται



ΜΗ χρησιμοποιείτε λευ-
καντικό



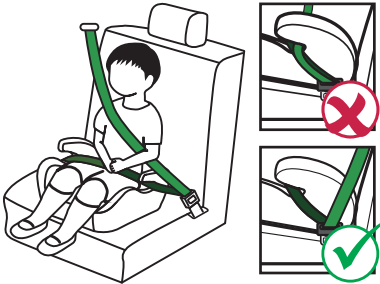
ΔΕΝ επιτρέπεται το στε-
γνό καθάρισμα



Στέγνωμα σε στε-
γνωτήριο σε χαμηλή
θερμοκρασία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Κατηγορία ύψους 135-150 cm, στραμμένο προς τα εμπρός



1. Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σταθερά στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
3. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του παιδιού σας, κλείνοντας την πόρπη της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
4. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας διέρχεται κάτω από τα δύο μπράτσα του καθίσματος κατά μήκος των πράσινων οδηγιών της ζώνης. Η διαγώνια ζώνη πρέπει να περνάει πάνω από το μπράτσο.
5. Τραβήξτε τη διαγώνια ζώνη για να τη σφίξετε. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν συστραφεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που υποστεί ζημιά, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα, επικοινωνήστε με την **Εξυπηρέτηση πελατών Osann στο +49 (0)7731 970077.**

Дякуємо за вибір нашого дитячого автокрісла. Якщо вам потрібна допомога стосовно цього виробу, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів.

ЗАСТОСУВАННЯ

- Цей виріб підходить для дітей зростом від 135 до 150 см.
- Його можна встановити виключно в напрямку руху. Дитина пристібається разом з автокріслом за допомогою 3-точкового ременя безпеки автомобіля.

ПРИМІТКА

Це вдосконалена дитяча утримуюча система категорії «універсальні» з подушками для вирівнювання перепадів по висоті. Її схвалено відповідно до Правил ООН № 129 для використання на сидіннях транспортних засобів, які підходять для вдосконалених утримуючих систем категорій «розмір і» та «універсальні», відповідно до вказівок виробника транспортного засобу в посібнику з експлуатації транспортного засобу.

У разі виникнення сумнівів можна проконсультуватися з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або продавцем.



1 і 2: тільки якщо в автомобілі є хоча б один 3-точковий ремінь безпеки.

Наступна таблиця містить інформацію про пристрої для кріплення та способи фіксації.

Розмірна група	Напрямок встановлення	Встановлення	Тип	Забезпечення безпеки дитини
135–150 см	За напрямком руху	3-точковий ремінь безпеки автомобіля	Універсальне дитяче крісло	3-точковий ремінь безпеки автомобіля

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед використанням уважно ознайомтеся із цією інструкцією, щоб забезпечити дитині належну безпеку. Зберігайте інструкцію в надійному місці. Недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, може спричинити серйозні травми для дитини.
- Не використовуйте жодних інших опорних точок зчеплення, окрім тих, що зазначені в інструкції та позначені на дитячій утримуючій системі.
- Не користуйтеся цим дитячим автокріслом вдома. Воно призначено виключно для використання в автомобілі.
- Ніколи не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.
- Якщо дитяче автокрісло зазнало значних навантажень унаслідок дорожньо-транспортної пригоди, його необхідно замінити.
- З міркувань безпеки дитяче автокрісло повинно бути надійно закріплене в автомобілі, навіть якщо в ньому немає дитини.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб усі ремені, якими дитяче автокрісло кріпиться до транспортного засобу, були затягнуті, а всі ремені, що утримують дитину, були відрегульовані відповідно до тіла дитини. Також необхідно стежити за тим, щоб ремені не були перекручені.
- Багаж та інші предмети, які в разі зіткнення можуть спричинити травми, повинні бути належним чином закріплені.
- Жорсткі елементи та пластикові деталі дитячої утримуючої системи повинні бути розміщені та встановлені таким чином, щоб їх не можна було затиснути рухомих сидінням або дверима транспортного засобу.
- Важливо, щоб розташовані знизу ремені надійно фіксували таз дитини. Для запобігання ризику падіння, дитина завжди повинна бути пристебнута ремнями.
- Внесення модифікацій або доповнень у конструкцію виробу без дозволу уповноваженого органу є небезпечним. Недотримання інструкцій виробника дитячої утримуючої системи щодо встановлення також створює загрозу безпеці дитини.
- За жодних обставин не перевантажуйте дитяче автокрісло, перевозючи в ньому більше однієї дитини або додаткові вантажі.
- Не дозволяється використовувати дитячу утримуючу систему без чохла сидіння.
- Не дозволяється замінювати чохол сидіння на чохол, відмінний від рекомендованого виробником дитячого автокрісла, оскільки цей чохол є невід'ємною частиною утримуючої системи.

Указівки щодо техніки безпеки

- Під час установлення дитячого автокрісла переконайтеся, що воно повністю прилягає до поверхні сидіння автомобіля і стійко утримується на ньому. Воно не має, наприклад, спиратися спинкою на спинку автомобільного сидіння.
- Не підкладайте під дитяче автокрісло додаткові клини або подушки, наприклад, для зміни положення сидіння.



ОЧИЩЕННЯ

Для забезпечення тривалого терміну служби дитячого автокрісла не використовуйте для його очищення розчинники, абразивні чистячі засоби та агресивні миючі засоби. Перевіряйте міцність тканини і швів після кожного прання. Під час прання тканини ретельно дотримуйтеся інструкцій, зазначених на етикетці (див. нижче).



Прання за 30 °C, делікатний режим



НЕ прасувати



НЕ відбілювати



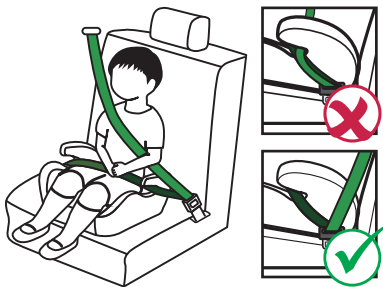
НЕ піддавати хімічній чистці



Сушіння в барабані за низької температури

ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА

Розмірна група 135–150 см, за напрямком руху



1. Щільно притисніть дитяче автокрісло до спинки сидіння автомобіля.
2. Посадіть дитину в дитяче автокрісло.
3. Пристебніть дитину ременем безпеки, застібнувши пряжку 3-точкового ременя до клацання.
4. Переконайтеся, що поясний ремінь проходить під обома підлокітниками вздовж зелених напрямних ременя. Діагональний ремінь повинен проходити над підлокітником.
5. Потягніть за діагональний ремінь, щоб затягнути його. Стежте за тим, щоб ремені не були перекручені.

ПРОФІЛАКТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно перевіряйте стан виробу на предмет можливих пошкоджень. У разі пошкодження дитяче автокрісло не можна більше використовувати й повинно зберігатися в недоступному для дітей місці.

У разі виникнення запитань або проблем зв'яжіться зі службою підтримки клієнтів Osann за номером **+49 (0)7731 970077**.

Obrigado por ter escolhido a nossa cadeira auto para crianças. Se precisar de ajuda com este produto, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

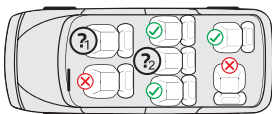
UTILIZAÇÃO

- Este produto é adequado para crianças com uma altura compreendida entre 135 e 150 cm.
- A instalação deve ser feita exclusivamente no sentido da marcha. A criança e a cadeira auto devem ser presos conjuntamente com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.

NOTA

Este é um sistema de retenção para crianças melhorado da categoria "universal", com almofadas para a compensação da altura. Foi homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU para utilização em bancos de veículos adequados a sistemas de retenção melhorados das categorias "i-Size" e "universal", tal como especificado pelo fabricante do veículo no manual do veículo.

Em caso de dúvida, poderá contactar o fabricante do sistema de retenção para crianças melhorado ou o revendedor.



1. e 2.: Apenas se estiver disponível, pelo menos, um cinto de segurança de 3 pontos no automóvel.

A tabela seguinte contém informações sobre os dispositivos e métodos de fixação:

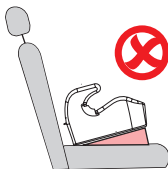
Classe de tamanho	Direção de instalação	Instalação	Tipo	Retenção da criança
135-150 cm	No sentido da marcha	Cinto de segurança de 3 pontos do automóvel	Almofada elevatória universal	Cinto de segurança de 3 pontos do automóvel

AVISO

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto para garantir a segurança da criança. Guarde as instruções. O não cumprimento das instruções deste manual pode resultar em ferimentos graves na criança.
- Não utilize quaisquer pontos de apoio ou contacto diferentes dos que estão descritos neste manual e assinalados no sistema de retenção para crianças.
- Não utilize esta cadeira auto para crianças em casa. Foi concebida exclusivamente para utilização em automóveis.
- Nunca deixe a criança sem vigilância enquanto estiver sentada na cadeira.
- A cadeira para crianças deve ser substituída se tiver sido sujeita a fortes impactos durante um acidente.
- Por motivos de segurança, a cadeira auto para crianças deve permanecer fixada no veículo mesmo quando não estiver a ser utilizada por uma criança.
- Certifique-se sempre de que todos os cintos que prendem a cadeira auto ao veículo estão apertados e que todos os cintos que retêm a criança estão ajustados ao corpo da criança. Certifique-se também de que os cintos não estão torcidos.
- A bagagem ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão devem ser devidamente acondicionados.
- Os componentes rígidos e as peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de forma a não podem ficar presos por um banco em movimento ou pela porta do veículo.
- É importante que os cintos posicionados na zona inferior do corpo fixem firmemente a pélvis da criança. Para evitar o risco de queda, a criança deve estar sempre devidamente presa com o cinto de segurança.
- É perigoso efetuar alterações ou adições ao produto sem a autorização da autoridade responsável. O não cumprimento das instruções de instalação do fabricante do sistema de retenção para crianças também representa um risco para a segurança da criança.
- Nunca sobrecarregue a cadeira para crianças transportando nela mais do que uma criança ou cargas adicionais.
- O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a respetiva capa do assento.
- A capa do assento não deve ser substituída por outra que não seja recomendada pelo fabricante, uma vez que constitui parte integrante da eficácia do sistema de retenção.

Aviso de segurança

- Durante a instalação, certifique-se de que a cadeira auto para crianças assenta completamente na superfície do banco do automóvel e se encontra estável. Não deverá, por exemplo, apoiar-se com a parte traseira no encosto do banco do veículo.
- Não coloque calços ou almofadas adicionais por baixo da cadeira auto para crianças com o intuito de alterar a sua posição.



LIMPEZA

Para garantir uma longa vida útil da cadeira auto para crianças, não utilize solventes, abrasivos ou detergentes agressivos para a sua limpeza. Após cada lavagem, verifique a resistência do tecido e das costuras. Ao lavar o tecido, siga atentamente as instruções constantes da etiqueta (ver abaixo).



Lavar a 30 °C, programa delicado



NÃO
passar a ferro



NÃO
utilizar lixívia



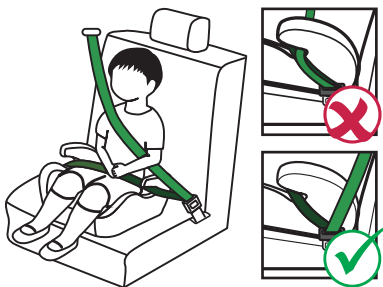
NÃO
limpar a seco



Secar na máquina a
baixa temperatura

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS

Classe de tamanho 135-150 cm, instalada no sentido da marcha



1. Empurre firmemente a cadeira auto para crianças contra o encosto do banco do automóvel.
2. Coloque a criança na cadeira auto.
3. Prenda a criança, fechando a fivela do cinto de segurança de 3 pontos até ouvir um clique.
4. Certifique-se de que o cinto subabdominal passa por baixo dos dois apoios de braços, ao longo das guias de cinto verdes. O cinto diagonal deve passar por cima do apoio de braço.
5. Puxe o cinto diagonal para o ajustar bem. Verifique se os cintos não estão torcidos.

MANUTENÇÃO

Verifique regularmente o estado do produto para detetar eventuais danos. Em caso de danos, a cadeira auto para crianças não pode continuar a ser usada e deve ser guardada fora do alcance das crianças.

Em caso de dúvidas ou problemas, contacte o **serviço de apoio ao cliente da Osann: +49 (0)7731 970077.**

Çocuk oto koltuğu ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünle ilgili yardıma ihtiyacınız varsa, lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.

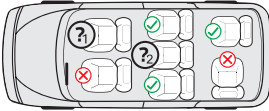
KULLANIM

- Bu ürün 135 ila 150 cm boyundaki çocuklar için uygundur.
- Montaj sadece ileri yönde mümkündür. Çocuk, araca ait 3 noktalı emniyet kemeri kullanılarak çocuk oto koltuğu ile birlikte bağlanır.

NOT

Bu, yükseklik dengelemesi için minderlere sahip "üniversal" kategoride geliştirilmiş bir çocuk emniyet sistemidir. Araç üreticisi tarafından araç kılavuzunda belirtilen "i-Size" ve "üniversal" kategorilerinde geliştirilmiş emniyet sistemlerine uygun araç koltuklarında kullanım için 129 sayılı BM Yönetmeliğine uygun olarak onaylanmıştır.

Şüpheli durumda, iyileştirilmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya perakendeciye danışılabilir.



1. ve 2.: Yalnızca araçta en az bir adet 3 noktalı emniyet kemeri varsa.

Aşağıdaki tabloda sabitleme tertibatları ve yöntemleri hakkında bilgiler yer almaktadır:

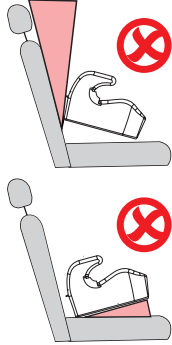
Boyut sınıfı	Yerleşim yönü	Kurulum	Tip	Çocuğun emniyete alınması
135–150 cm	İleri yönde	3 noktalı araç emniyet kemeri	Üniversal yükseltici minder	3 noktalı araç emniyet kemeri

UYARI

- Çocuğunuzun güvenliğini sağlamak için lütfen kullanmadan önce bu talimatları dikkatle okuyun. Talimatları güvenli bir yerde saklayın. Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması çocuğunuzun ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- Talimatta açıklanan ve çocuk emniyet sisteminde belirtilenler dışında yük taşıyan temas noktaları kullanmayın.
- Bu çocuk oto koltuğunu evde kullanmayın. Sadece bir araçta kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Çocuğunuzun hiçbir zaman koltukta gözetimsiz bırakmayın.
- Çocuk koltuğu bir kaza sırasında ağır yüklere maruz kaldıysa değiştirilmelidir.
- Güvenlik nedeniyle, çocuk oto koltuğunda çocuk bulunmasa da çocuk oto koltuğu araç içinde sabitlenmelidir.
- Her zaman çocuk oto koltuğunu araca bağlayan tüm kemerlerin sıkı olduğundan ve çocuğu bağlayan tüm kemerlerin çocuğun vücuduna göre ayarlandığından emin olun. Ayrıca kemerlerin ters dönmediğinden emin olun.
- Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajlar veya diğer nesneler usulüne uygun şekilde sabitlenmelidir.
- Bir çocuk emniyet sisteminin sert nesneleri ve plastik parçaları, hareket eden bir koltuk veya araç kapısı tarafından sıkışmayacak şekilde konumlandırılmalı ve monte edilmelidir.
- Alçak konumlu kemerlerin çocuğun kalçasını sıkıca sabitlemesi önemlidir. Düşme riskini önlemek için çocuğunuz her zaman emniyet kemeriyle bağlanmalıdır.
- Yetkili makamın onayı olmadan üründe değişiklik veya ekleme yapmak tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin kurulum talimatlarına uyulmaması da çocuğunuzun güvenliği için risk oluşturur.
- Birden fazla çocuk veya ek yük taşıyarak çocuk koltuğuna asla aşırı yük bindirmeyin.
- Çocuk emniyet sistemi koltuk kılıfı olmadan kullanılmamalıdır.
- Koltuk kılıfı, koruma etkisini sağlayan ayrılmaz bir parça olduğundan, üretici tarafından tavsiye edilenden farklı bir koltuk kılıfıyla değiştirilmemelidir.

Güvenlik notu

- Çocuk oto koltuğunu monte ederken, lütfen oto koltuğunuzun oturma yüzüne tamamen oturduğundan ve iyi bir duruş sağladığından emin olun. Örneğin, sırt kısmı araba koltuğunuzun sırtlığına dayanmamalıdır.
- Lütfen çocuk oto koltuğunun altına, örneğin oturma pozisyonunu değiştirmek için herhangi bir ek takoz veya minder koymayın.



TEMİZLİK

Çocuk oto koltuğunuzun uzun ömürlü olmasını sağlamak için, çocuk oto koltuğunu temizlerken çözücüler, aşındırıcı temizleyiciler veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın. Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikişlerin dayanıklılığını kontrol edin. Kumaşı yıkarken, etiket üzerindeki talimatlara dikkatlice uyun (aşağıya bakın).



30 °C'de, hassas programda yıkayın



Ütü
YAPMAYIN



Ağartma
YAPMAYIN



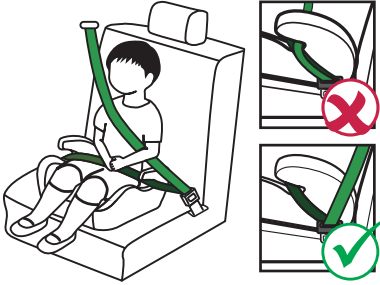
Kimyasal maddelerle
TEMİZLEMİYİN



Kurutma makinesinde düşük sıcaklıkta kurutma

ÇOCUK OTO KOLTUĞUNUN MONTAJI

Boyut sınıfı 135-150 cm, ileri yönde



1. Çocuk oto koltuğunu araç koltuğunun sırtlığına sıkıca itin.
2. Çocuğunuzu çocuk oto koltuğuna yerleştirin.
3. Bir klik sesi duyana kadar 3 noktalı emniyet kemerinin tokasını takarak çocuğunuzun emniyet kemerini bağlayın.
4. Kalça kemerinin yeşil kemer geçişleri boyunca her iki kol dayamasının altından geçtiğinden emin olun. Çapraz kemer kol dayamasının üzerinden geçmelidir.
5. Bunu gergin hale getirmek çapraz kayışı çekin. Kemerlerin ters dönmediğinden emin olun.

BAKIM

Olası hasarlara karşı ürünün durumunu düzenli olarak kontrol edin. Hasar durumunda, çocuk oto koltuğu artık kullanılmamalı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Herhangi bir sorunuz veya sorunuz varsa, lütfen iletişime geçin
Osann müşteri hizmetleri +49 (0)7731 970077.

Vă mulțumim că ați ales scaunul nostru auto pentru copii. Dacă aveți nevoie de ajutor referitor la acest produs, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.

UTILIZARE

- Acest produs este adecvat pentru copii cu o înălțime a corpului de 135 de cm până la 150 de cm.
- Montarea se face astfel încât scaunul să fie orientat cu fața exclusiv înspre direcția de mers. Copilul se legă împreună cu scaunul auto pentru copii utilizând centura de siguranță în 3 puncte a autovehiculului.

INDICAȚIE

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii din categoria „universal” cu perne pentru compensarea înălțimii. Acesta a fost omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al ONU pentru utilizarea pe acele scaune de vehicule care, conform specificațiilor producătorului vehiculului din manualul de utilizare al vehiculului, sunt adecvate pentru sistemele de siguranță îmbunătățite din categoriile „i-Size” și „universal”.

În caz de dubiu, se poate consulta producătorul sistemului de siguranță pentru copii îmbunătățit sau comerciantul cu amănuntul.



1. și 2.: Doar dacă există cel puțin o centură de siguranță în 3 puncte în autovehicul.

Următorul tabel conține informații referitoare la dispozitivele de fixare și la metodele de fixare:

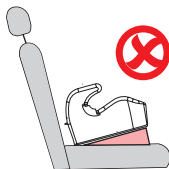
Clasa de mărime	Orientare la montare	Instalare	Tip	Asigurarea copilului
135-150 cm	Orientat cu fața înspre direcția de mers	Centură de siguranță în 3 puncte a autovehiculului	Universal Booster cushion	Centură de siguranță în 3 puncte a autovehiculului

AVERTISMENT

- Vă rugăm să citiți complet, cu atenție, aceste instrucțiuni înainte de utilizare, pentru a asigura securitatea copilului dumneavoastră. Păstrați instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor din acest manual poate avea ca rezultat vătămări grave ale copilului dumneavoastră.
- Nu utilizați niciun fel de alte puncte portante de contact decât cele descrise în manual și care sunt marcate în sistemul de siguranță pentru copii.
- Nu utilizați acest scaun auto pentru copii în casă. Acesta a fost conceput exclusiv pentru utilizarea într-un autovehicul.
- Nu vă lăsați copilul nesupravegheat în scaun în niciun moment.
- Scaunul pentru copii trebuie să se înlocuiască atunci când acesta a fost supus unor solicitări puternice în cazul unui accident.
- Din motive de siguranță, scaunul auto pentru copii trebuie să fie fixat în vehicul chiar și atunci când nu se află niciun copil în scaunul auto pentru copii.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate centurile care fixează scaunul auto pentru copii în vehicul sunt fixate ferm și că toate centurile de fixare în siguranță a copilului sunt ajustate în funcție de corpul copilului. De asemenea, asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.
- Bagajele sau alte obiecte care în cazul unei coliziuni pot provoca vătămări trebuie să se asigure în mod corespunzător.
- Obiectele rigide și piesele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie să fie astfel poziționate și montate, astfel încât acestea să nu poată să fie blocate de un scaun mobil sau de o ușă vehiculului.
- Este important ca centurile de siguranță din partea inferioară să fixeze ferm bazinul copilului. Pentru a evita riscul de cădere, copilul dumneavoastră ar trebui să aibă pusă întotdeauna centura de siguranță.
- Este periculos să se facă modificări sau adăugiri la produs fără aprobarea autorității responsabile. Nerespectarea instrucțiunilor de montare ale producătorului sistemului de siguranță pentru copii ascunde, de asemenea, pericole pentru siguranța copilului dumneavoastră.
- Nu suprasolicitați niciodată scaunul pentru copii prin faptul că transportați în el mai mult de un copil sau încărcături suplimentare.
- Nu este permis să se utilizeze sistemul de siguranță pentru copii fără husa scaunului.
- Nu este permis să se înlocuiască husa scaunului cu o altă husă decât cea recomandată de către producător, deoarece această husă face parte integrantă din performanța sistemului de siguranță.

Indicație privind siguranța

- La montarea scaunului auto pentru copii, vă rugăm să aveți grijă că acesta stă în totalitate pe suprafața de așezare a scaunului dumneavoastră din autoturism și că are o stabilitate bună. Acesta nu ar trebui să se sprijine, de exemplu, cu partea posterioară pe spătarul scaunului dumneavoastră din autoturism.
- Vă rugăm să nu plasați niciun fel de pene sau de perne suplimentare sub scaunul auto pentru copii pentru ca, de exemplu, să modificați poziția de ședere.



CURĂȚARE

Pentru a asigura o durată lungă de viață pentru scaunul dumneavoastră auto pentru copii, nu utilizați niciun fel de solvenți, detergenți abrazivi sau agenți de curățare agresivi pentru curățarea scaunul auto pentru copii. După fiecare spălare, verificați durabilitatea țesăturii și a cusăturilor. În cazul spălării țesăturii, respectați cu atenție indicațiile de pe etichetă (a se vedea mai jos).



Spălare la 30 °C, ciclu pentru rufe delicate



NU călcați



NU înălbire



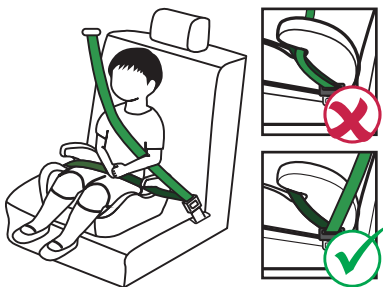
NU curățare uscată



Uscare în uscător cu tambur la temperaturi reduse

MONTAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII

Clasa de înălțime 135-150 cm, cu fața înspre direcția de mers



1. Împingeți ferm scaunul auto pentru copii către spătarul scaunului auto.
2. Așezați pe copilul dumneavoastră în scaunul auto pentru copii.
3. Puneți centura de siguranță a copilului prin fixarea cataramii centurii în 3 puncte până când se aude un clic.
4. Asigurați-vă că centura pentru bazin trece pe sub cele două cotiere, de-a lungul ghidajelor verzi pentru centură. Centura diagonală trebuie să treacă pe deasupra cotei.
5. Trageți de centura diagonală pentru a o strânge bine. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.

ÎNTREȚINERE

Verificați în mod regulat starea produsului în privința unor eventuale deteriorări. În caz de deteriorare, nu este permis să se mai utilizeze scaunul auto pentru copii și trebuie să se păstreze în afara zonei de acces a copiilor.

În caz că aveți întrebări sau probleme, vă rugăm să contactați **serviciul clienți Osann la +49 (0)7731 970077.**

Спасибо, что выбрали наше детское автокресло. Если вам нужна помощь с этим продуктом, пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Это изделие подходит для детей ростом от 135 до 150 см.
- Установка кресла возможна только в направлении вперед. Ребенок пристегивается вместе с автокреслом с помощью 3-точечных ремней безопасности автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ

Это улучшенная детская удерживающая система категории «универсальная» с подушками для выравнивания высоты. Она одобрена в соответствии с Правилами ООН № 129 для использования на автомобильных сиденьях, подходящих для усовершенствованных удерживающих систем категорий «i-Size» и «universal», как указано производителем автомобиля в руководстве по эксплуатации.

В случае сомнений можно проконсультироваться с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или продавцом.



1. & 2.: Только если в автомобиле есть хотя бы один трехточечный ремень безопасности.

В следующей таблице приведена информация о крепежных устройствах и способах крепления:

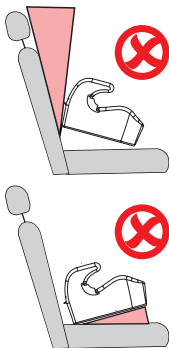
Размерная категория	Направление установки	Установка	Тип	Обеспечение безопасности ребенка
135-150 см	Направление вперед	3-точечный ремень безопасности автомобиля	Универсальное детское сиденье	3-точечный ремень безопасности автомобиля

ВНИМАНИЕ

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка. Храните инструкцию в надежном месте. Несоблюдение инструкций, приведенных в данном руководстве, может привести к серьезным травмам вашего ребенка.
- Не используйте другие пункты крепления, кроме тех, которые описаны в инструкции и обозначены на детской удерживающей системе.
- Не используйте это детское автокресло дома. Оно было разработано исключительно для использования в автомобиле.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка в кресле без присмотра.
- Детское кресло необходимо заменить, если оно подверглось большой нагрузке в результате аварии.
- В целях безопасности детское автокресло должно быть закреплено в автомобиле, даже если в нем нет ребенка.
- Всегда следите за тем, чтобы все ремни, крепящие детское автокресло к автомобилю, были натянуты, а все ремни, удерживающие ребенка, были отрегулированы по его телу. Также убедитесь, что ремни не перекручены.
- Багаж или другие предметы, которые могут нанести травму в случае столкновения, должны быть надлежащим образом закреплены.
- Жесткие предметы и пластиковые детали детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты движущимся сиденьем или дверью автомобиля.
- Важно, чтобы нижние ремни плотно фиксировали таз ребенка. Чтобы избежать риска падения, ребенок всегда должен быть пристегнут.
- Опасно вносить изменения или дополнения в изделие без разрешения соответствующей инстанции. Несоблюдение инструкций производителя по установке детской удерживающей системы также представляет риск для безопасности вашего ребенка.
- Никогда не перегружайте детское кресло, перевозя в нем более одного ребенка или дополнительные грузы.
- Запрещается использовать детскую удерживающую систему без чехла для сиденья.
- Запрещается заменять чехол сиденья на чехол, не рекомендованный производителем, так как этот чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства.

Указание по технике безопасности

- При установке детского автокресла убедитесь, что оно полностью опирается на поверхность сиденья вашего автомобиля и стоит устойчиво. Например, оно не должно накладываться задней частью на спинку автомобильного сиденья.
- Пожалуйста, не подкладывайте под детское автокресло дополнительные клинья или подушки, например, для изменения положения сиденья.



ЧИСТКА

Чтобы обеспечить долгий срок службы детского автокресла, не используйте для его чистки растворители, абразивные или агрессивные чистящие средства. Проверяйте прочность ткани и швов после каждой стирки. При стирке ткани тщательно соблюдайте инструкции на этикетке (см. ниже).



Стирать при 30 °C в щадящем режиме



НЕ гладить



НЕ отбеливать



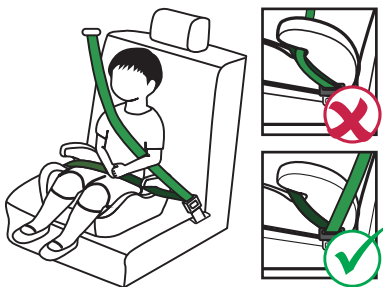
НЕ производить химчистку



Сушить в барабане при низкой температуре

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

Размерная категория 135-150 см, лицом вперед



1. Плотно придвиньте детское автокресло к спинке сиденья автомобиля.
2. Поместите ребенка в детское автокресло.
3. Пристегните ребенка ремнем безопасности, застегнув пряжку 3-точечного ремня до щелчка.
4. Убедитесь, что поясной ремень проходит под двумя подлокотниками по зеленому направляющим ремня. Диагональный ремень должен проходить над подлокотником.
5. Потяните за диагональный ремень, чтобы затянуть его. Убедитесь, что ремни не перекручены.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Регулярно проверяйте состояние изделия на предмет возможных повреждений. В случае повреждения детское автокресло запрещается использовать и должно храниться в недоступном для детей месте.

Если у вас возникнут вопросы или проблемы, обращайтесь в
Службу поддержки клиентов Osann по телефону +49 (0)7731 970077.

www.osann.de

Osann GmbH
Gewerbestr. 22
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0) 7731 970077
Fax: +49 (0) 7731 970055

E-Mail: info@osann.de



Version A | 13.09.2023
Boost | FB-602